

SCRUTATEUR

SECRÉTAIRE

DIRECTIVE



Scrutateur et secrétaire du bureau de vote

Jour de l'élection

Renseignements importants

Ce document appartient à : _____

Circonscription : _____

Nom du DS : _____

Adresse du bureau du DS

Téléphone

Date

Heures de travail

Heure d'arrivée

Date	Heures de travail	Heure d'arrivée
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Lieu de vote

Bureau de vote

Votre rémunération : _____

NOTES _____

SIGLES

BVO Bureau de vote ordinaire
BVA Bureau de vote par anticipation
BVIH Bureau de vote dans les installations d'hébergement
BVI Bureau de vote itinérant
BVDE Bureau de vote au domicile de l'électeur
BVDS Bureau de vote au bureau du directeur du scrutin

BVEE Bureau de vote dans les établissements d'enseignement
DS Directeur du scrutin
PRIMO Préposé à l'information et au maintien de l'ordre
TVI Table de vérification de l'identité de l'électeur

Table des matières

Soyez au service des électrices et des électeurs	1
Consignes	1
PERSONNEL ÉLECTORAL ET LIEU DE VOTE	2
Scrutateur et secrétaire	3
Tâches et responsabilités	3
Les représentants auprès du scrutateur	4
1 PRÉPARATION DU BUREAU DE VOTE	5
Arriver une heure avant et aménager le local.....	6
Ouvrir l'urne	7
Inventaire complet du matériel.....	7
Matériel pour le vote	8
Matériel pour le dépouillement	10
Vérifier les bulletins de vote	12
Préparer le registre	13
Vérifier la liste électorale	15
Préparer les relevés de compilation des électeurs qui ont voté.....	16
Refermer l'urne et se préparer à recevoir les électeurs	17
Les documents servant au vote.....	18
2 DÉROULEMENT DU VOTE	19
Personnes pouvant se rendre au bureau de vote.....	21
Accueillir l'électeur et l'identifier.....	22
Vérifier l'identité de l'électeur : quelques notes.....	23
Préparer le bulletin de vote et le remettre à l'électeur	24
Au retour de l'électeur	26
Remettre les copies du relevé au PRIMO ou à l'un de ses aides.....	28
SITUATIONS PARTICULIÈRES	29
Tableau résumé	30
BESOIN D'ASSISTANCE	32
1 L'électeur est incapable de marquer son bulletin de vote.....	32
2 L'électeur est une personne non voyante ou malvoyante	33
3 L'électeur est sourd ou muet	34
4 Le scrutateur n'arrive pas à comprendre l'électeur	34

LISTE ÉLECTORALE	35
5 Une autre personne a voté sous le nom de l'électeur	35
6 L'information fournie par l'électeur est légèrement différente de celle indiquée sur la liste électorale.....	36
7 L'électeur n'est pas sur la liste électorale	37
DROIT DE VOTE ET BULLETINS	38
8 L'électeur a accidentellement marqué ou détérioré son bulletin de vote	38
9 Le droit de vote de l'électeur est mis en doute	39
10 L'électeur refuse de prêter serment.....	40
11 L'électeur présente un bulletin de vote comportant des initiales qui ne sont pas celles du scrutateur	41
AUTRES SITUATIONS	42
12 Un incident survient au bureau de vote	42
TROUSSE D'ACCESSIBILITÉ	42
3 FERMETURE ET DÉPOUILLEMENT	43
FERMETURE DES BUREAUX DE VOTE	44
Compter les bulletins qui ne sont pas dans l'urne	44
Remplir le registre	45
Préparer le relevé de dépouillement	46
DÉPOUILLEMENT	47
Qui peut assister au dépouillement?.....	47
Examiner les bulletins de vote.....	48
CAS SPÉCIAUX LORS DU DÉPOUILLEMENT	50
Contestation de la validité d'un bulletin de vote.....	50
Bulletins de vote sans initiales.....	51
FINALISER LE DÉPOUILLEMENT	52
Compter les bulletins de vote.....	52
Remplir le relevé de dépouillement	53
FERMETURE DE L'URNE	57
La grande enveloppe	57
Dans l'urne.....	58
En dehors de l'urne.....	58
Obtenir l'autorisation du PRIMO pour sceller l'urne et partir	58

Soyez au service des électrices et des électeurs

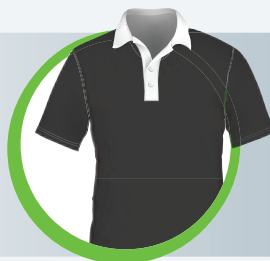


« De quelle manière pourrais-je le mieux vous aider ? »

Consignes

Habillement

- Apparence soignée
- Vêtements de couleur neutre, propres et appropriés



Appareils électroniques et cellulaires

- Interdiction d'utiliser un appareil électronique ou un cellulaire à l'intérieur du lieu de vote (seul le PRIMO est autorisé à le faire)



Repas et pauses

- Interdiction de fumer à l'intérieur et à l'extérieur du lieu de vote
- Obligation de prévoir des repas, puisque personne ne peut quitter le lieu de vote tout au long de la journée



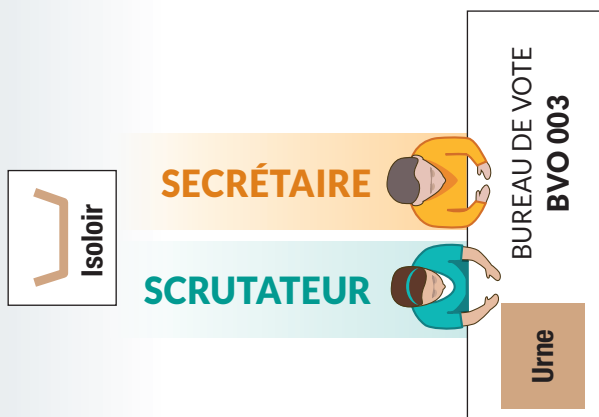
Lecture de la directive

- Compréhension du contenu
- Facilité à y trouver l'information rapidement

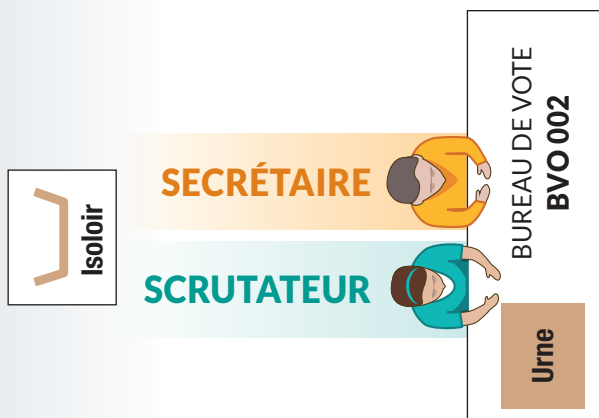


Si vous avez des questions, si vous avez besoin d'aide supplémentaire ou si vous devez vous désister, communiquez rapidement avec le bureau du DS.

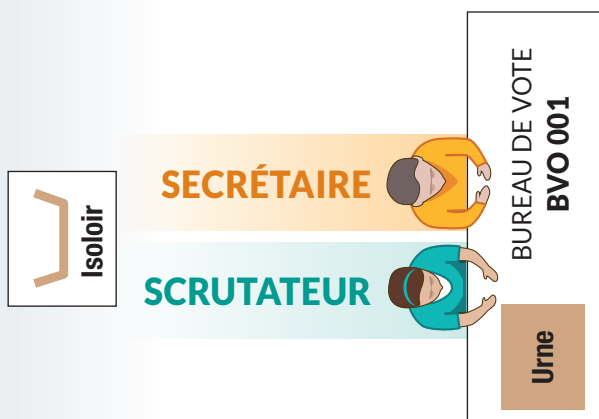
PERSONNEL ÉLECTORAL ET LIEU DE VOTE



File d'attente



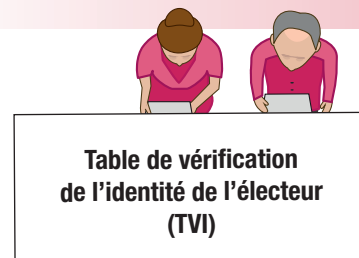
File d'attente



File d'attente

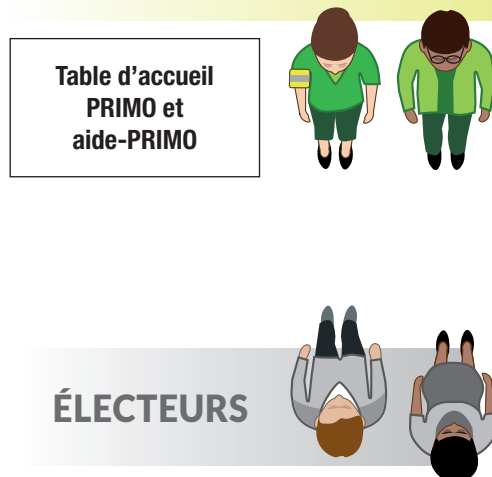
La TVI vérifie l'identité d'un électeur si celui-ci n'a pas l'une des cinq pièces d'identité autorisées à la table de vote.

MEMBRES DE LA TVI



Le PRIMO est responsable du lieu de vote. Il est le lien entre le personnel électoral et le DS. Il accueille les électeurs et les dirige au bon endroit. Il peut être assisté d'aides-PRIMO.

PRIMO et AIDE-PRIMO



Scrutateur et secrétaire



SCRUTATEUR ou SCRUTATRICE

Vous êtes responsable du bureau de vote.

Vous assurez le bon déroulement du vote et vous en protégez le **secret**.

Vous procédez au dépouillement des bulletins de vote et vous transmettez les résultats du vote à la personne désignée par le DS.



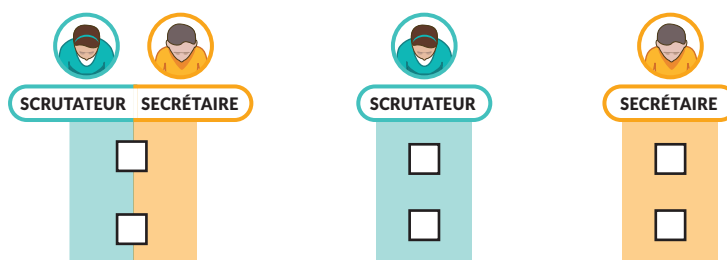
SECRÉTAIRE

Vous assistez le scrutateur ou la scrutatrice dans ses fonctions et vous êtes responsable de tenir à jour le registre du scrutin.

TÂCHES ET RESPONSABILITÉS

Cette directive a été conçue pour respecter la *Loi électorale* et doit être suivie à la lettre. Les tâches et responsabilités de chacun y sont décrites.

Les pictogrammes illustrent qui fait quoi et plusieurs sont suivis d'une case à cocher. Pour ne rien oublier et pour vous assurer d'effectuer toutes les tâches, cochez cette case lorsque vous avez effectué l'action.



IMPORTANT

Tous les membres du personnel électoral doivent assurer le secret du vote.

Vous devez également protéger les renseignements personnels auxquels vous avez accès. Ceux-ci sont confidentiels, vous ne devez les révéler à personne.

Nul ne peut prendre en note un renseignement contenu dans un document présenté par l'électeur.

Les représentants auprès du scrutateur



REPRÉSENTANT

Le jour de l'élection, une personne candidate peut désigner une personne pour la représenter au bureau de vote. Cette personne est nommée au moyen d'une procuration qui est **valide pour toute la durée de cette journée ainsi que pour le dépouillement.**



Le représentant doit assurer le secret du vote.

Le représentant **peut** :

- Observer le déroulement du vote
- Apposer ses **initiales** sur les scellés
- Demander au scrutateur qu'un électeur prête **serment**
- Examiner les documents qui servent au scrutin
- Avoir en sa possession une liste électorale annotée

Le représentant **ne peut pas** :

- Dire au scrutateur **quoi faire**
- **S'adresser** directement aux électeurs
- Utiliser des **appareils mobiles** (cellulaire, tablette, etc.) à l'intérieur du lieu de vote

élections Québec DGE-43.1-VB (18-02)

Procurator désignant le représentant ou le releveur de listes
Power of attorney designating the representative or the poll runner

Circonscription électorale / Electoral division _____ Date du scrutin / Date of polling
A / Y M J / D

Je, / I, _____
Prénom / Given name _____ Nom / Surname _____

candidate ou candidat dans la circonscription mentionnée ci-dessus, mandate par les présentes
candidate in the above-mentioned electoral division, hereby appoint

_____ Prénom / Given name _____ Nom / Surname _____

pour me représenter
to represent me

auprès de la scrutatrice ou du scrutateur
before the deputy returning officer

auprès de la personne préposée à l'information et au maintien de l'ordre
before the officer in charge of information and order

auprès de chacun d'eux
before each of them

pour agir comme releveur de listes
to act as a poll runner

à _____
to _____

Endroit / Place _____ Bureau de vote / Polling station _____

Signé à _____
Signed in _____
Municipalité / Municipality _____

ce this _____ 20 _____

Signature du (de la) candidat(e) ou mandataire
Signature of the candidate or mandatary

DGE-43.1

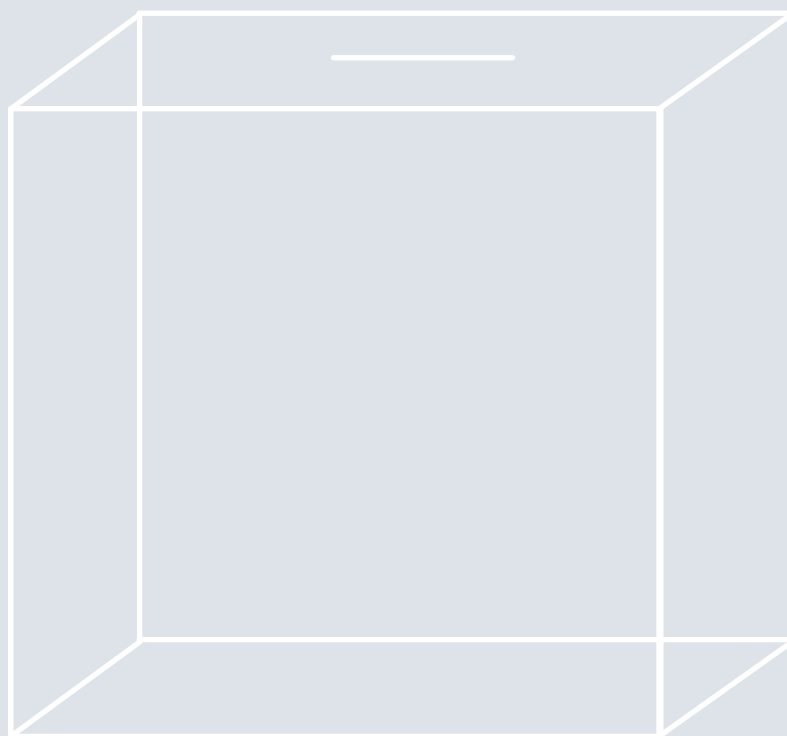


Le scrutateur doit vérifier la procuration.

Bureau de vote où le représentant exerce ses fonctions

Signature du candidat ou de son mandataire

Préparation du bureau de vote



Arriver une heure avant et aménager le local

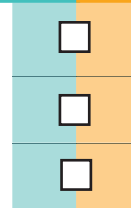


SCRUTATEUR SECRÉTAIRE

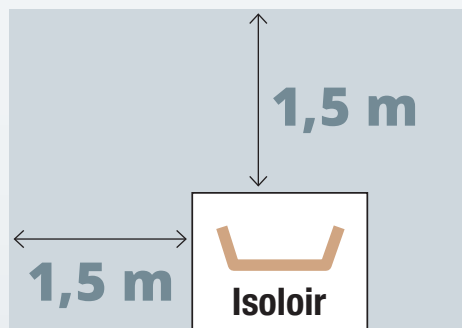
Prendre possession de l'urne

Accueillir les représentants (vérifier les procurations)

Aménager le bureau de vote

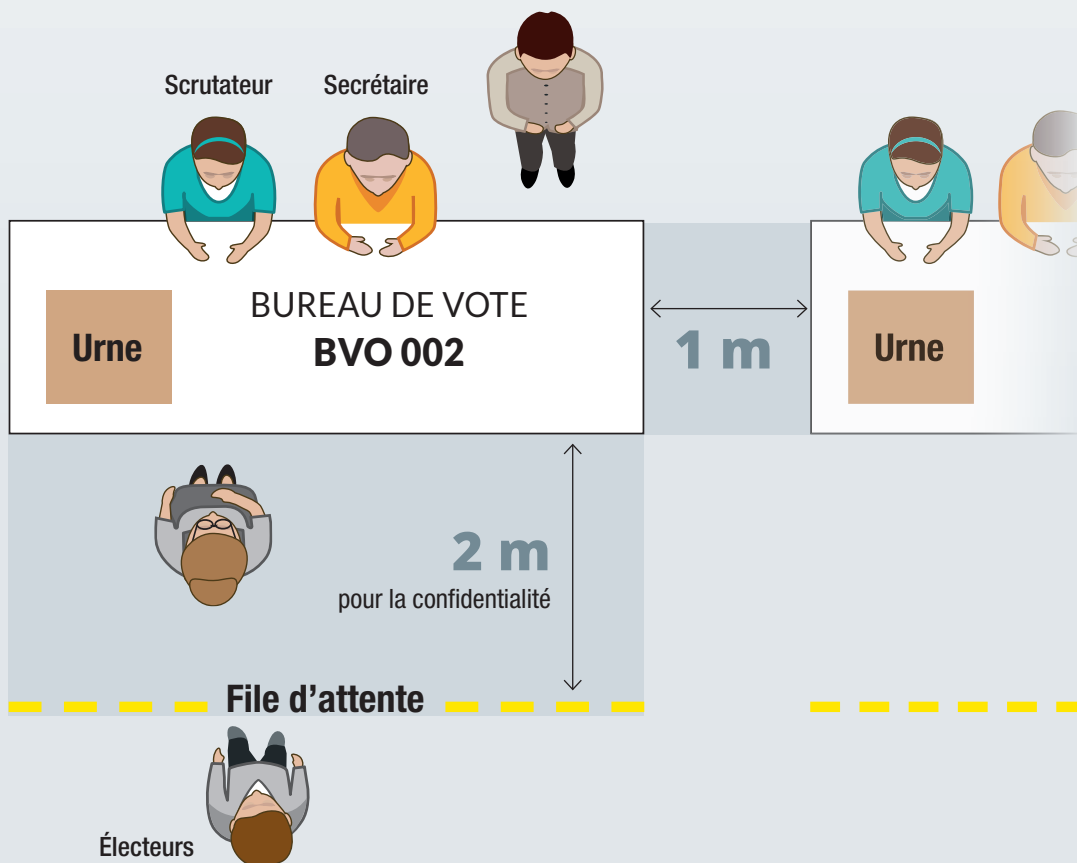


S'assurer de la confidentialité derrière l'isoloir (fenêtre, passage)

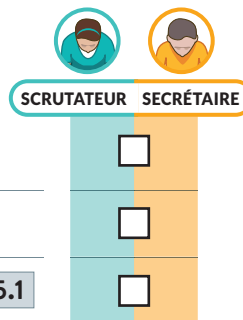


Représentant(s)

Les représentants ne sont pas toujours présents.
Un seul représentant par candidat.



Ouvrir l'urne



Sortir le matériel de l'urne et s'assurer qu'il ne manque rien

Porter son autocollant d'identification **DGE-605**

Remettre un autocollant d'identification aux représentants **DGE-605.1**

Afficher le carton Identification du bureau de vote **DGE-631**

Inventaire complet du matériel

MATÉRIEL POUR LE VOTE

<input type="checkbox"/> DGE-11-RS	Liste électorale	<input type="checkbox"/> DGE-631	Carton Identification du bureau de vote
<input type="checkbox"/> DGE-39	Serments utilisés dans les bureaux de vote	<input type="checkbox"/> ENV-708.1	Enveloppe pour les bulletins de vote détériorés ou annulés
<input type="checkbox"/> DGE-70.1	Scellé court pour l'urne	<input type="checkbox"/> ENV-708.2	Enveloppe pour les bulletins de vote inutilisés
<input type="checkbox"/> DGE-70.2	Scellé long pour l'urne	<input type="checkbox"/> ENV-708.5	Enveloppe pour les souches et talons
<input type="checkbox"/> DGE-70.3	Scellé pour enveloppes	<input type="checkbox"/>	Gabarit pour marquer le bulletin de vote
<input type="checkbox"/> DGE-73	Registre	<input type="checkbox"/>	Crayons de plomb pour l'exercice du vote
<input type="checkbox"/> DGE-76.6	Relevés de compilation des électeurs qui ont voté	<input type="checkbox"/>	Taille-crayons
<input type="checkbox"/> DGE-300	Bulletins de vote	<input type="checkbox"/>	Règle
<input type="checkbox"/> DGE-605	Autocollant d'identification	<input type="checkbox"/>	Stylos
<input type="checkbox"/> DGE-605.1	Autocollant d'identification du représentant		

MATÉRIEL POUR LE DÉPOUILLEMENT

La grande enveloppe contient tout le matériel nécessaire au dépouillement. La mettre de côté et la réinsérer dans l'urne à la fin de la journée. Si cette enveloppe n'est pas disponible, elle sera remise lors de la soirée de dépouillement.

<input type="checkbox"/> DGE-70.3	Scellé pour enveloppes
<input type="checkbox"/> DGE-76.1	Feuille de dénombrement
<input type="checkbox"/> DGE-76.2	Relevé du dépouillement
<input type="checkbox"/> DGE-76.3	Relevé des bulletins de vote rejetés
<input type="checkbox"/> ENV-708.3	Enveloppe pour les bulletins de vote rejetés
<input type="checkbox"/> ENV-708.4	Enveloppe pour les bulletins de vote valides (autant qu'il y a de candidats)
<input type="checkbox"/> ENV-714	Enveloppe pour le relevé du dépouillement
<input type="checkbox"/> ENV-716.1	GRANDE enveloppe

Matériel pour le vote

élections Québec DGE-73-RB (18-01)

**Registre du scrutin
du bureau de vote le jour du scrutin
Poll book - Polling day**

Date du scrutin / Date of the poll
A / V M / J / D

Concombrection électorale / Electoral division

Bureau de vote / Polling station

N° / No.

DGE-73 Registre

élections Québec DGE-39-VB (18-01)

Serments utilisés dans les bureaux de vote

Formule DGE-45 - La loi électorale, article 347
Serment de la personne qui porte assistance
Je, directeur et moi-même, soussignés au bureau de scrutin, déclarons sous serment que le 20 septembre 2018, nous avons procédé au scrutin de la personne candidate pour qui l'électeur a voté en ma présence.

Formule DGE-46 - La loi électorale, article 348
Serment de l'électeur dont la désignation est légèrement différente de celle indiquée sur la liste électorale
Je, directeur et moi-même, soussignés au bureau de scrutin, déclarons sous serment que nous sommes allés à l'endroit désigné par l'inscription figurant comme tel sur la liste électorale (lire sur la liste la désignation de l'électeur).

Formule DGE-47 - La loi électorale, article 349
Serment de l'électeur
Je, directeur et moi-même, soussignés au bureau de scrutin, déclarons sous serment que je suis électeur de la circonscription électorale (lire sur la liste électorale) et que :

- je suis au scrutin, en vertu de la possession de la qualité d'électeur;
- j'ai été inscrit dans cette section de vote le scrutinisme sur qui est inscrite sur la liste, soit le 10^e jour non principal fédéral avant le jour du scrutin à la date de ma dernière présentation en vertu de l'article 3 de la Loi électorale;
- je n'ai pas été jugé coupable d'infraction en cours;
- je n'ai reçu aucun avantage ayant pour objet de m'empêcher en faveur d'une personne candidate;
- je n'ai pas été ma possession de bulletins de vote pendant le jour du scrutin en cours.

Formule DGE-48 - La loi électorale, article 350
Serment de l'électeur admis à voter après qu'un autre a voté sous son nom
Je, directeur et moi-même, soussignés au bureau de scrutin, déclarons sous serment que nous sommes allés à l'endroit désigné par l'inscription figurant comme tel sur la liste électorale (lire sur la liste électorale) et que :

- je suis au scrutin, en vertu de la possession de la qualité d'électeur;
- je n'ai pas été jugé coupable d'infraction en cours;
- je n'ai reçu aucun avantage ayant pour objet de m'empêcher en faveur d'une personne candidate;
- je n'ai pas été ma possession de bulletins de vote pendant le jour du scrutin en cours.

Formule DGE-50.1 - La loi électorale, article 350
Serment de l'électeur qui a obtenu l'autorisation de voter
Je, directeur et moi-même, soussignés au bureau de scrutin, déclarons sous serment que nous sommes allés à l'endroit désigné par l'inscription figurant comme tel sur la liste électorale (lire sur la liste électorale) et que :

- je suis au scrutin, en vertu de la possession de la qualité d'électeur;
- je n'ai pas été jugé coupable d'infraction en cours;
- je n'ai reçu aucun avantage ayant pour objet de m'empêcher en faveur d'une personne candidate;
- je n'ai pas été ma possession de bulletins de vote pendant le jour du scrutin en cours.

DGE-39 Serments utilisés dans les bureaux de vote

N° 0001

N° 0001

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC
SPECIMEN
BUREAU DE LA CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE

Jour mois année
Imprimer 125, Avenue A, Rue Municipale

DGE-300
Bulletins de vote

LISTE ÉLECTORALE / ELECTORAL LIST SV 3

Après révision spéciale / After special revision
Date de révision / Printing date: 22 Avril 2019 / April 22, 2019

Concombrection électorale / Electoral division: **Portneuf (598)**
Municipalité / Municipality: **Lac aux Saules**

N° / No.	Prénoms / First name	Noms et prénoms / Surname and given name	Sexe / Sex	Date de naissance / Date of birth	Année de naissance / Year of birth	Prénoms / First name	Noms et prénoms / Surname and given name	Sexe / Sex	Date de naissance / Date of birth	Année de naissance / Year of birth
125		Fortin, Jean-François	M	1967-02-25	67			M		
126		Prud'homme, Marie-Josée	F	1954-05-03	64			F		
127		Prud'homme, Jean	M	1950-09-23	68			M		
128		Amélie, Marie-Josée	F	2008-04-28	10			F		
129		Beauchamp, Isabelle	F	1958-05-01	60			F		
130		Coakley, Neil	M	1947-01-01	71			M		
131		De Chartrand, Larry	M	1958-03-23	60			M		
132		McCauley, Marie-Claude	F	1956-09-14	61			F		
133		Prud'homme, Philippe	M	1945-12-29	73			M		
134		Prud'homme, Isabelle	F	1992-12-03	26			F		
135		Prud'homme, Marie-Josée	F	1958-05-03	60			F		
136		Prud'homme, Isabelle	F	1958-05-03	60			F		

DGE-11-RS Liste électorale

élections Québec DGE-76.6-VB (18-06)

**Relevé de compilation des électeurs qui ont voté
Compilation statement of the electors who have voted**

Municipalité / Municipality											Municipalité / Municipality														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13
12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Inscrire au paragraphe 1 les listes électorales / Inscrire de 1 à 25 les listes assignées à la liste de l'électeur

**Relevé en PRIMO à toutes les heures de 11 h à 16 h. Par la suite, tous 20 minutes jusqu'à 20 h.
Give it in the PRIMO every hour from 11 a.m. to 4 p.m. Afterwards, every 20 minutes up to 8 p.m.**

DGE-76.6 Relevés de compilation des électeurs qui ont voté

001

élections Québec

DGE-631 Carton identification du bureau de vote

élections Québec

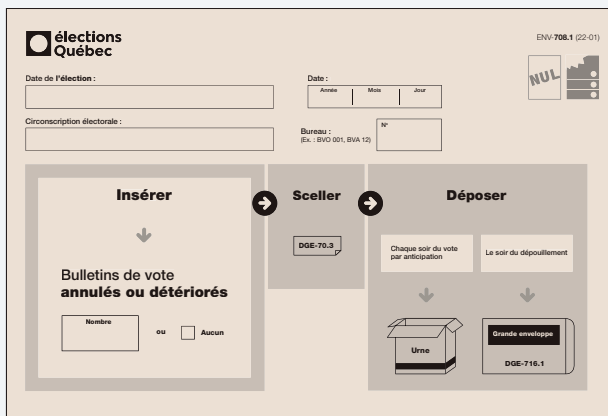
Nom / Name

à l'usage du directeur

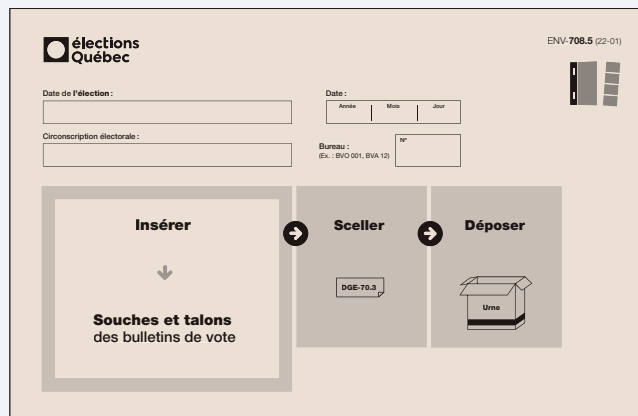
DGE-605
Autocollant d'identification

Représentant / Representante
Representative

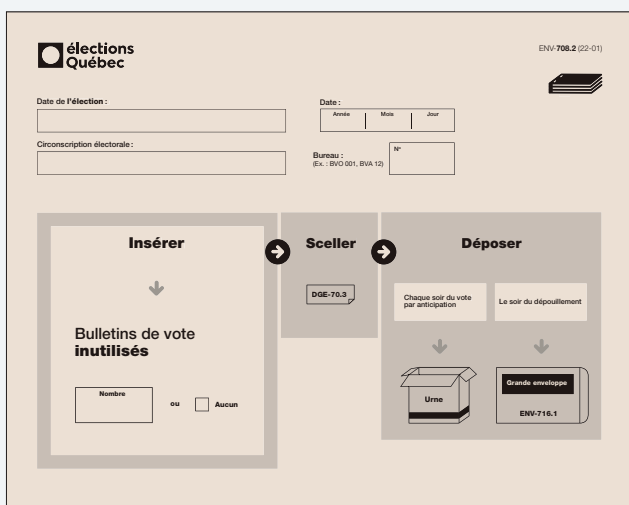
DGE-605.1
Autocollant d'identification du représentant



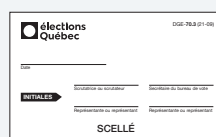
ENV-708.1 Enveloppe pour les bulletins de vote annulés ou détériorés



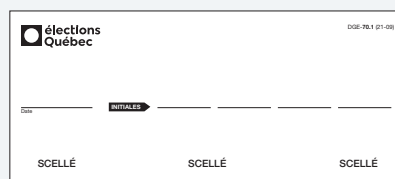
ENV-708.5 Enveloppe pour les souches et les talons



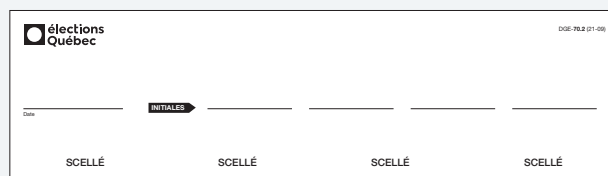
ENV-708.2 Enveloppe pour les bulletins de vote inutilisés



DGE-70.3 Scellé pour enveloppes



DGE-70.1 Scellé court pour l'urne



DGE-70.2 Scellé long pour l'urne



DGE-49 Gabarit pour marquer le bulletin de vote



Taille-crayons



Crayons de plomb pour l'électeur



Stylos



Règle

élections Québec

ENV-708.4 (22-01)

Date de l'élection : _____

Circonscription électorale : _____

Bureau : (Ex. : BVO 001, BVA 12) N° _____

Nom de la personne candidate (ou option**): _____

Insérer

↓

Bulletins de vote valides*

Nombre ou Aucun

Sceller → **Déposer**

DGE-70.3

Grande enveloppe ENV-716.1

* Utiliser une enveloppe distincte pour chacune des personnes candidates ou pour chacune des options
 ** Pour un référendum

ENV-708.4 Enveloppes en plastique pour les bulletins de vote valides (autant qu'il y a de candidats)

élections Québec

ENV-716.1 (22-01)

Date de l'élection : _____

Circonscription électorale : _____

Bureau : (Ex. : BVO 001, BVA 12) N° _____

Après le dépouillement

Insérer

↓

Liste électorale (BVO seulement)

Registre du scrutin

DGE-73 **ou** DGE-74.1

Enveloppes

ENV-708.1 ENV-708.3
 ENV-708.2 ENV-708.4

Autorisation à voter à une électrice ou un électeur

DGE-50

Relevé des bulletins de vote rejetés

DGE-76.3

Sceller → **Déposer**

DGE-70.3

Une

ENV-716.1 GRANDE enveloppe en plastique

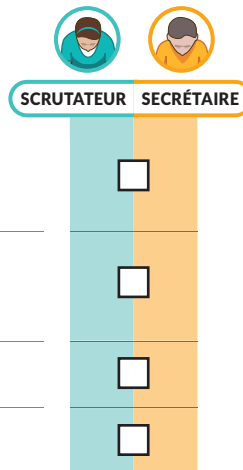
Vérifier les bulletins de vote

S'assurer que le scellé comportant les initiales du DS est intact et ouvrir l'enveloppe reçue du DS **ENV-707**

Vérifier si les numéros sur les bulletins correspondent à ceux indiqués sur l'enveloppe

Vérifier si les numéros se suivent dans chacun des livrets

Inspecter chaque bulletin pour s'assurer qu'il n'est pas détérioré



Numéro de
bulletin de vote

N° 00001

N° 00001



IMPORTANT

Ne pas diviser un livret.

Aviser le PRIMO immédiatement en cas de problème.

Si un bulletin de vote est détérioré, inscrire « Nul » sur ce bulletin et le laisser dans le livret. Rendu à ce bulletin, ne pas l'utiliser et le mettre immédiatement dans l'enveloppe des bulletins de vote détériorés ou annulés.

Initiales du scrutateur



Circonscription électorale de :
NOM DE LA CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE

Jour mois année

Imprimeur
123, avenue La Rue
Municipalité

SPÉCIMEN

Préparer le registre DGE-73

SECRÉTAIRE


Inscrire :

Les informations sur la page couverture

Le nombre de bulletins reçus du DS

Les noms des membres du personnel du bureau de vote

Les noms des représentants


DGE-73-VB (18-01)

**Registre du scrutin
du bureau de vote le jour du scrutin**

Poll book - Polling day

Date du scrutin / Date of the poll		
A / Y	M	J / D

Circonscription électorale / Electoral division

Bureau de vote / Polling station
N° / No.

DGE-73

Date de l'élection

Circonscription

 Numéro du bureau de vote
 Exemple : BVO 013,
 (voir liste électorale)

DGE-73

**Soir du scrutin
Polling night**

Avant que l'urne soit ouverte,
le secrétaire du bureau de vote inscrit au registre :
Before the ballot box is opened,
the poll clerk shall enter in the register:

Nombre de bulletins
de vote reçus

1	Le nombre de bulletins reçus du directeur du scrutin <i>The number of ballot papers received from the returning officer</i>	À reporter par le scrutateur au point 1 du relevé du dépouillement <i>To be carried over by the deputy returning officer at point 1 of the statement of votes</i>	Total 000
2	Le nombre d'électeurs ayant voté au cours de la journée <i>The number of electors who voted during the day</i>		Total
3	Le nombre de bulletins détériorés ou annulés au cours de la journée <i>The number of spoiled or cancelled ballot papers during the day</i>	À reporter par le scrutateur au point 2 du relevé du dépouillement <i>To be carried over by the deputy returning officer at point 2 of the statement of votes</i>	Total
4	Le nombre de bulletins qui n'ont pas été utilisés à la fin de la journée <i>The number of unused ballot papers at the end of the day</i>	À reporter par le scrutateur au point 3 du relevé du dépouillement <i>To be carried over by the deputy returning officer at point 3 of the statement of votes</i>	Total

DGE-73

Le nom des personnes exerçant une fonction à titre de membre du personnel du scrutin ou à titre de représentant

The names of the persons performing duties as polling officer or representative

Scrutateur
et secrétaire

Personnel du scrutin / Polling officers

Scrutateur(trice) <i>Deputy returning officer</i>	Nom et prénom / Surname and given name Nom Prénom
	Nom et prénom / Surname and given name
Secrétaire du bureau de vote <i>Poll clerk</i>	Nom et prénom / Surname and given name Nom Prénom
	Nom et prénom / Surname and given name
Préposé à la liste électorale <i>Officer assigned to the list of electors</i>	Nom et prénom / Surname and given name
	Nom et prénom / Surname and given name

Représentants
(s'il y a lieu)

Représentants / Representatives

Nom et prénom <i>Surname and given name</i> Nom Prénom	Appartenance politique ou comité national <i>Political affiliation or national committee</i>
Nom et prénom <i>Surname and given name</i> Nom Prénom	Appartenance politique ou comité national <i>Political affiliation or national committee</i>
Nom et prénom <i>Surname and given name</i>	Appartenance politique ou comité national <i>Political affiliation or national committee</i>
Nom et prénom <i>Surname and given name</i>	Appartenance politique ou comité national <i>Political affiliation or national committee</i>
Nom et prénom <i>Surname and given name</i>	Appartenance politique ou comité national <i>Political affiliation or national committee</i>

Vérifier la liste électorale DGE-11-RS



SCRUTEUR SECRÉTAIRE

S'assurer d'avoir la ou les listes des sections de vote **correspondant** au bureau de vote où l'on est assigné. Ces listes doivent comporter des **marques de révision** et de **vote**.

Section de vote

SV 3

LISTE ÉLECTORALE / ELECTORAL LIST

Après révision spéciale

After special revision

Date de votation / Polling date

22 Avril 2019 / April 22, 2019

Circonscription électorale / Electoral division

Portneuf (598)

Municipalité / Municipality

Lac-aux-Sables

N° Civique Street No.	App. Apt.	Nom et prénom Surname and given name	S	Date de naissance Date of birth	A voté / Voted		N° Ligne Line No.
					Autre jour Other day	BVO	

Bédard, Rue							
110		Turcot, Jean-François	M	1967-10-25			1

Lac-Huron, Chemin du

		Paulin, Marcelle	F	1954-05-03			2
C		Préville, Jeff	M	1961-09-23			3
R		Ampleman, Ted	M	1956-12-14	-	-	4
		Bouillon, Arlette	F	1958-05-01	✓		5
		Cayen, Jean	M	1947-10-01	✓		6
		Chapdelaine, Jacques	F	1958-03-23			7

Merisiers Nord, Chemin des

		Jacobs, Christel	F	1970-02-02			16
		Morrow, Marie-Élaine	M	1979-09-24	✓		17
		Beaunoyer, Tommy	M	1977-05-01			18
		Long, Wendy	F	1977-10-01	-	-	19
		Normandin, Horace	M	1978-03-23			20
		Pepin, Clermont	M	1978-09-14			21
		Tasse, Rollande	F	1978-05-01			22
		Valcourt, Martha	F	1977-10-01			23
		Presseau, Victoire	F	1978-03-23			347
		Bastille, Lauréat	M	1978-03-23			
		Robitaille, Lysane	F	1958-05-01			
		Gaudreault, Ginette	F	1947-10-01			
		Lamoureux, Johanne	M	1958-03-23			347

La liste est classée d'abord par nom de rue
Ensuite par numéro civique

Les marques sur le côté indiquent les modifications faites lors de la révision :

I ou i = Inscription

C ou c = Correction

R ou r = Radiation (NE PEUT PAS VOTER)

Le numéro de ligne de chaque électeur est à droite

Le crochet indique que l'électeur a **déjà voté** lors d'un **autre type** de vote

Un crochet sera ajouté après le vote de l'électeur

Préparer les relevés de compilation des électeurs qui ont voté



SECRÉTAIRE

Inscrire les informations nécessaires sur tous les formulaires **DGE-76.6**



DGE-76.6-VB (18-01)

DGE-76.6

Relevé de compilation des électeurs qui ont voté
Compilation statement of the electors who have voted

Circonscription électorale / Electoral division

Bureau de vote N° / Polling station no.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125

Nom de la circonscription

Numéro de la section de vote

IMPORTANT

Si le bureau de vote est associé à plus d'une section de vote, préparer le même nombre de relevés de compilation pour chaque section de vote.

Exemple

Les sections de vote 065 et 507 sont dans le même bureau de vote. Inscrire 065 sur la moitié des formulaires et 507 sur l'autre moitié.

DGE-76.6-VB (18-01)

Relevé de compilation des électeurs qui ont voté
Compilation statement of the electors who have voted

Circonscription électorale / Electoral division

Bureau de vote N° / Polling station no.
SR 065

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125

DGE-76.6-VB (18-01)

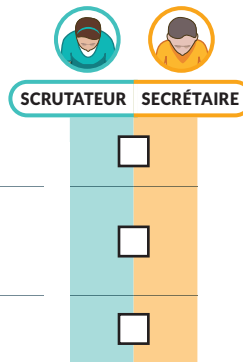
Relevé de compilation des électeurs qui ont voté
Compilation statement of the electors who have voted

Circonscription électorale / Electoral division

Bureau de vote N° / Polling station no.
SR 507

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125

Refermer l'urne et se préparer à recevoir les électeurs

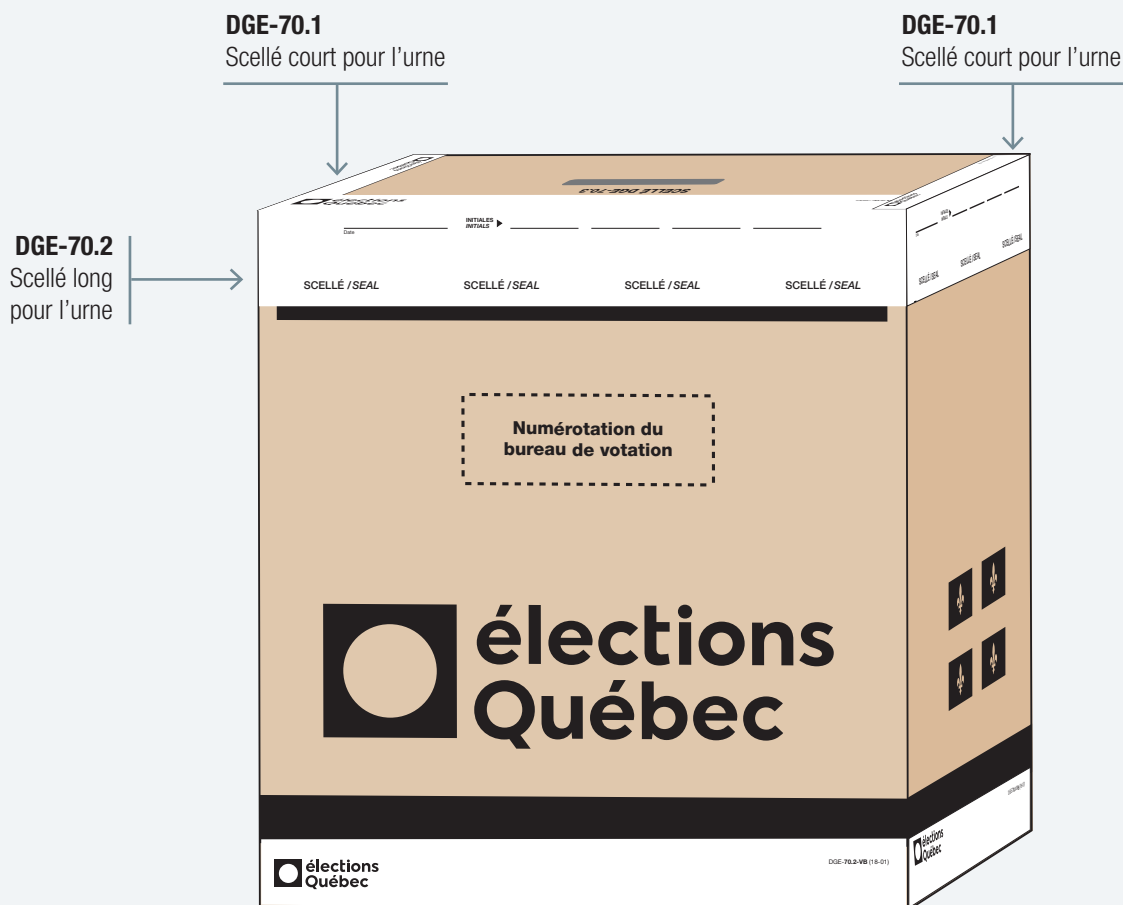


S'assurer que l'urne est vide

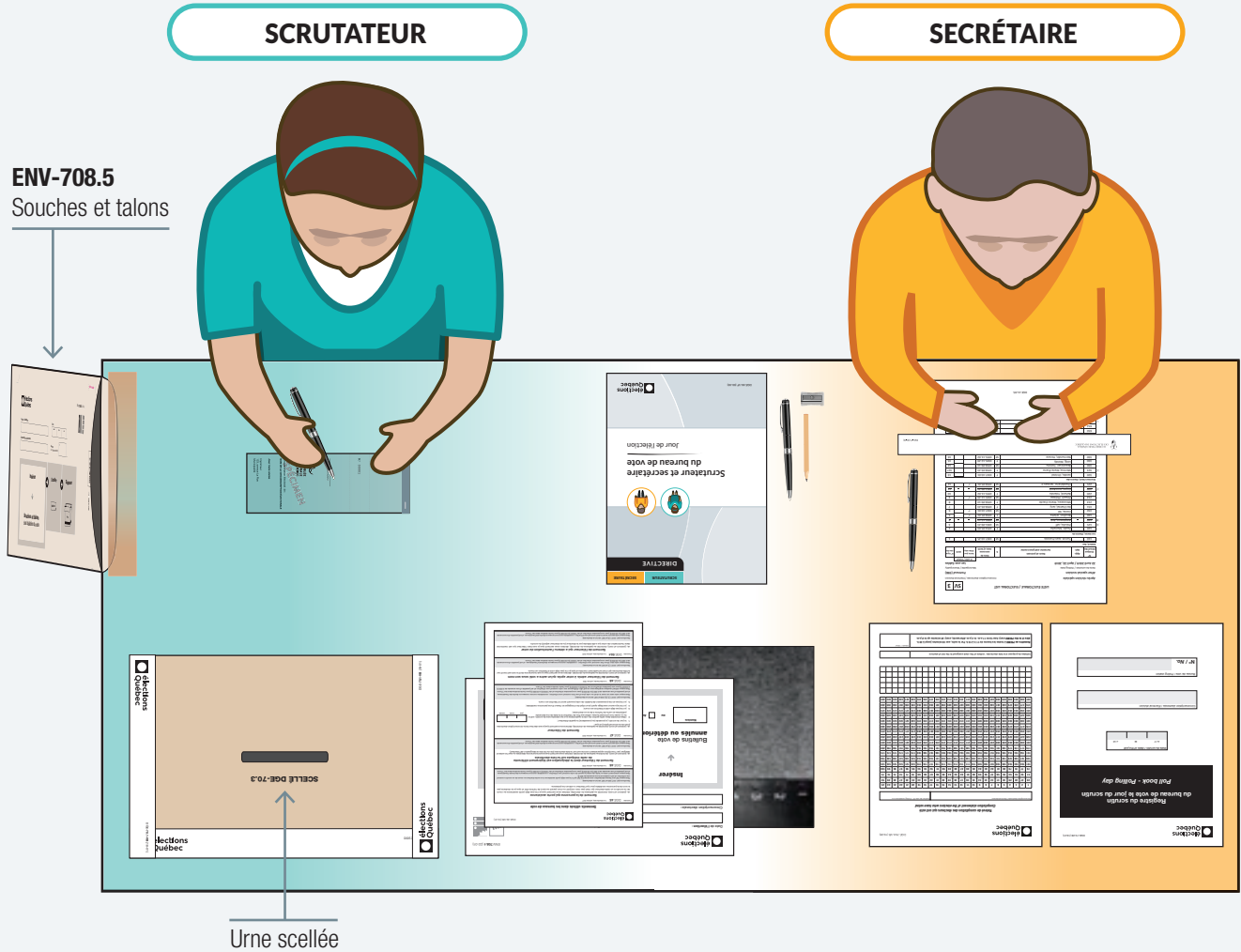
Refermer l'urne, la sceller et apposer les initiales du scrutateur, du secrétaire et des représentants

Garder à la portée de la main les documents servant au vote

Urne scellée



Les documents servant au vote



SCRUTATEUR

<input type="checkbox"/>	DGE-39	Serments
<input type="checkbox"/>	DGE-49	Gabarit pour marquer le bulletin de vote
<input type="checkbox"/>	DGE-300	Bulletins
<input type="checkbox"/>	ENV-708.1	Enveloppe pour les bulletins de vote annulés ou détériorés
<input type="checkbox"/>	ENV-708.5	Enveloppe pour les souches et les talons
<input type="checkbox"/>		Crayons de plomb pour l'électeur

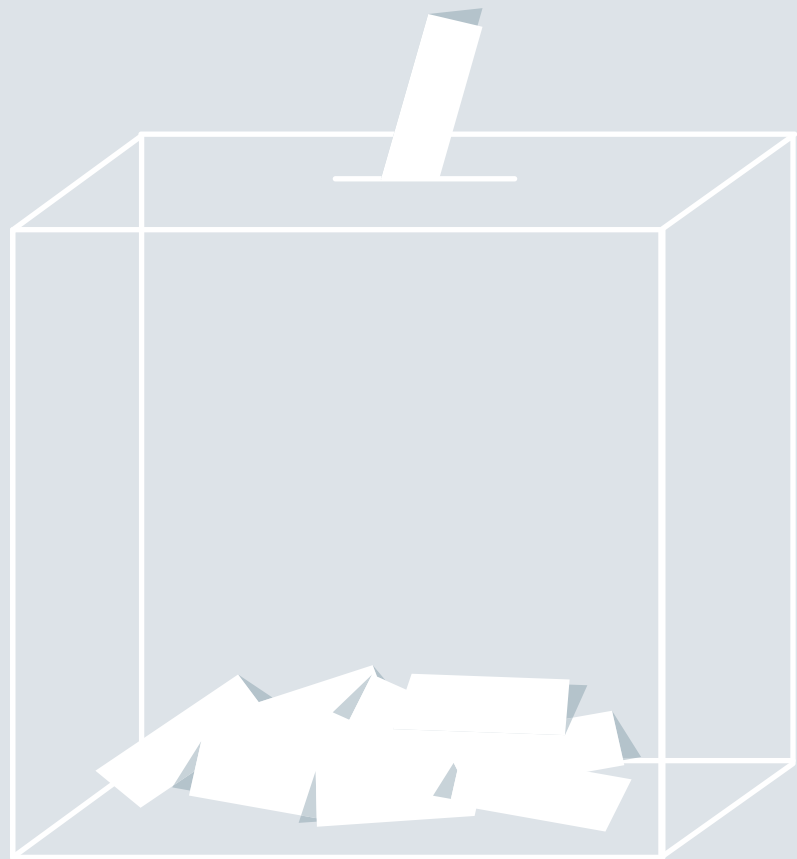
SCRUTATEUR ET SECRÉTAIRE

<input type="checkbox"/>	DGE-60	Directive
<input type="checkbox"/>		Stylos

SECRÉTAIRE

<input type="checkbox"/>	DGE-73	Registre du scrutin
<input type="checkbox"/>	DGE-76.6	Relevés de compilation des électeurs ayant voté
<input type="checkbox"/>	DGE-11-RS	Liste électorale
<input type="checkbox"/>		Règle

Déroulement du vote



Personnes pouvant se rendre au bureau de vote

Les électeurs et électrices

- L'électeur lui-même
- La personne qui aide l'électeur à voter
- L'enfant qui accompagne l'électeur

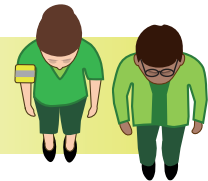
ÉLECTEURS



Le personnel électoral

- Le PRIMO et ses aides
- Le directeur du scrutin
- Le directeur adjoint du scrutin
- Ses assistants
- Le directeur général des élections
- Ses adjoints

PRIMO et
AIDE-PRIMO



Le personnel politique

- Les candidats
- Les représentants auprès du PRIMO (en compagnie de celui-ci)
- Les représentants auprès du scrutateur

CANDIDATS



REPRÉSENTANT
auprès du PRIMO



REPRÉSENTANT
auprès du SCRUTATEUR



IMPORTANT

Aucune publicité partisane

Dans un lieu de vote, personne ne peut utiliser un **signe** qui permettrait de reconnaître son **appartenance politique**, son appui ou son opposition à un parti ou à un candidat.

Accueillir l'électeur et l'identifier

SCRUTATEUR



Accueillir l'électeur et lui demander son nom et son adresse

- L'électeur doit dire son nom et son adresse
- Si c'est nécessaire pour l'identifier, lui demander sa date de naissance
- Si une personne a des besoins particuliers, consulter la section *Situations particulières*



SECRÉTAIRE



Vérifier son inscription sur la liste électorale

- Trouver le nom de l'électeur sur la liste électorale
- Vérifier s'il a déjà voté
- S'assurer que son nom n'est pas précédé d'un R ou d'un r
- Ne pas ajouter de nom sur la liste électorale



SCRUTATEUR



Vérifier son identité à visage découvert à l'aide d'une pièce d'identité

- Carte d'assurance maladie du Québec
- Permis de conduire du Québec
- Passeport canadien
- Carte des Forces armées canadiennes
- Certificat de statut d'Indien
- DGE-55 *Attestation d'identité*
VOIR Page suivante

Pièces d'identité permises

RAMQ (avec ou sans photo)



Permis de conduire (avec ou sans photo)



Passeport



Carte des Forces armées



Certificat de statut d'Indien



DGE-55 *Attestation d'identité*

VOIR Page suivante

Vérifier l'identité de l'électeur : quelques notes

La pièce d'identité :

- est acceptable même si elle est périmée ou n'a pas de photo
- ne doit pas servir à vérifier l'adresse de l'électeur

Diriger l'électeur vers la TVI s'il :

- ne possède pas l'une des 5 pièces d'identité prévues
- ne peut s'identifier à visage découvert pour des raisons de santé physique

L'électeur qui revient de la TVI peut présenter 2 documents :

- l'*Attestation de l'identité de l'électeur* **DGE-55**, qui remplace l'obligation de présenter l'une des 5 pièces d'identité requises
- la *Demande d'autorisation permettant à un électeur de s'identifier sans découvrir son visage* **DGE-54**



Conserver ces documents et les déposer dans l'urne à la fin de la journée.



IMPORTANT

Un électeur qui n'est pas sur la liste électorale **ne peut pas voter.**

VOIR *Situations particulières*

élections Québec DGE-55-VB (20-01)

Attestation de l'identité de l'électrice ou de l'électeur

Circonscription électorale: _____

Scrutin du: _____

Année Mois Jour

Bureau de vote par anticipation:

BVA BVDE BVDS BVEE BVI BVIH

Bureau de vote le jour du scrutin:

BVO

Information de l'électrice ou de l'électeur

Section de vote: Ligne de l'électeur:

Prénom: _____ Date de naissance: _____

Nom: _____

Année Mois Jour

Adresse: _____

Attestation

Je, _____, _____, _____

Prénom Nom

Président de la table de vérification de l'identité des électeurs, atteste que l'électrice ou l'électeur désigné ci-haut a valablement établi son identité.

Signé à _____, le _____

Municipalité Date

Signature du président de la table de vérification de l'identité des électeurs

DGE-55

Préparer le bulletin de vote et le remettre à l'électeur

SCRUTATEUR



Apposer ses initiales et plier le bulletin

- Inscrire ses initiales sur le bulletin de vote
- Le plier pour protéger le secret du vote **VOIR** Page suivante



SCRUTATEUR



Renseigner l'électeur

- Demander à l'électeur :
 - de marquer le bulletin avec le **crayon de plomb** remis
 - de rapporter le bulletin **plié** de la même façon



SCRUTATEUR



Diriger l'électeur vers l'isoloir

- Remettre le **bulletin** et le **crayon** à l'électeur et l'inviter à se rendre derrière l'isoloir

1 Apposer les initiales du scrutateur avec un stylo



Ne pas apposer ses initiales à l'avance

Apposer ses initiales ici

LIVRET

N° 00001

00001

A. A.
Initiales du scrutateur

ASSEMBLÉE
NATIONALE
DU QUÉBEC

Circonscription électorale de:
NOM DE LA CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE

Jour mois année

Imprimeur
123, avenue La Rue
Municipalité

SOUCHE

TALON

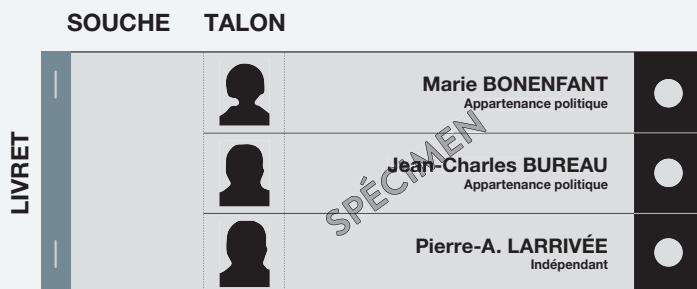
LIVRET

Pierre-A. LARRIVÉE
Indépendant

Jean-Charles BUREAU
Appartenance politique

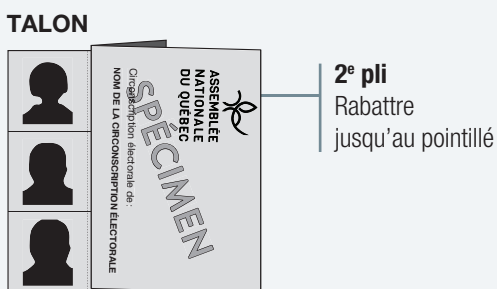
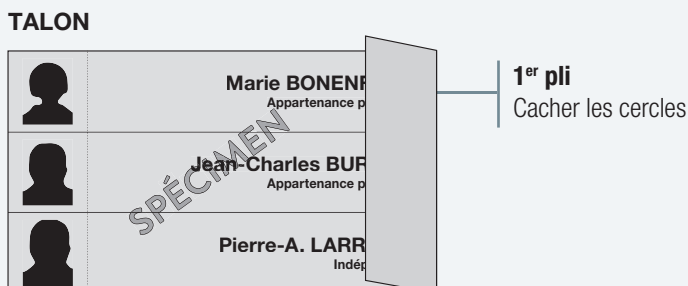
Marie BONENFANT
Appartenance politique

2 Détacher le bulletin du livret



Détacher ici le bulletin du livret
en laissant la souche dans le livret

3 Plier le bulletin de vote, en laissant dépasser le talon



IMPORTANT

Cette façon de faire permet
de protéger le secret du vote.

On ne doit pas voir pour qui
la personne a voté.

Au retour de l'électeur

SCRUTATEUR



Vérifier les initiales

- S'assurer que les **initiales** sont bien celles du scrutateur
- Récupérer le **crayon**



SCRUTATEUR



Inviter l'électeur à détacher le talon et à déposer le bulletin dans l'urne

- Déposer le talon dans l'enveloppe **ENV-708.5**
- Remercier l'électeur

ENV-708.5

élections Québec

ENV-708.5 (22-01)

Date de l'élection :

Date : Année | Mois | Jour

Circonscription électorale :

Bureau : (Ex. : BVO 001, BVA 12) N°

Insérer

↓

Souches et talons des bulletins de vote

→ **Sceller**

DGE-70.3

→ **Déposer**

Urne



Marquer la liste électorale

- Faire un crochet dans la colonne « A voté » sur la liste électorale



Remplir le relevé de compilation **DGE-76.6**


- Encercler le numéro de ligne de l'électeur



Le directeur du scrutin (DS) détermine le nombre de relevés que vous devez remplir. Cette information est donnée à la formation. Le PRIMO peut vous donner l'information également.

DGE-76.6

S'il y a plus d'une section de vote, s'assurer d'encercler le numéro de ligne sur le bon formulaire.



DGE-76.6-VB (18-C1)

Relevé de compilation des électeurs qui ont voté
Compilation statement of the electors who have voted

Circonscription électorale / Electoral division

Bureau de vote N° / Polling station no.
SV 507

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125
126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150
151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175
176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200
201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225
226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250

Il faut encercler le numéro de ligne de chaque électeur.

Il faut appuyer fort pour que le cercle soit automatiquement copié.

Remettre les copies du relevé au PRIMO ou à l'un de ses aides

SECRÉTAIRE



Régulièrement, au cours de la journée, le PRIMO ou l'un de ses aides récupère les relevés.

- Inscrire l'heure et vos initiales sur les formulaires remplis
- Remettre les formulaires au PRIMO ou à l'un de ses aides
- Commencer une nouvelle série de formulaires

Fréquence prévue pour la remise des formulaires

De 11 h à 16 h Toutes les heures
De 16 h 30 à 20 h Toutes les 30 minutes

DGE-76.6



DGE-76.6-VB (19-08)

Relevé de compilation des électeurs qui ont voté Compilation statement of the electors who have voted

Circonscription électorale / Electoral division	Section de vote N° / Polling subdivision no.
---	--

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125
126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150
151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175
176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200
201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225
226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250
251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275
276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300
301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325
326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350
351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375
376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400
401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425

--	--

Initiales du préposé à la liste électorale / initials of the clerk assigned to the list of electors	J. J.
---	-------

Remettre au PRIMO à toutes les heures de 11 h à 16 h. Par la suite, aux 30 minutes jusqu'à 20 h. Give it to the PRIMO every hour from 11 a.m. to 4 p.m. Afterwards, every 30 minutes up to 8 p.m.	Heure / Hour 11h00
--	-----------------------

Certaines situations particulières peuvent survenir. Le tableau de la page suivante résume les actions à prendre dans ces situations.

Gardez le formulaire *Serments utilisés dans les bureaux de vote* **DGE-39** à portée de main.

SCRUTATEUR



Faire prêter serment à l'électeur

Lorsqu'un serment est nécessaire, l'électeur le lit à voix haute. Le scrutateur peut également lire le serment à voix haute et demander à l'électeur de dire « Je l'affirme solennellement » ou « J'en fais le serment ».

SECRÉTAIRE

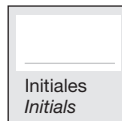


Remplir le registre **DGE-73**

Dans tous les cas de mention au registre, remplir d'abord la section **Électeur(-trice)**

Électeur(trice) <i>Elector</i>		Personne qui assiste l'électeur(trice) <i>Person who lends assistance to the elector</i>		
		DGE-45		DGE-46
Identification de l'électeur(trice) <i>Identification of the elector</i>		Identification de la personne qui assiste l'électeur(trice) à voter <i>Identification of the person who lends assistance to vote</i>		Serment de l'électeur(trice) dont la désignation est légèrement différente de celle indiquée sur la liste électorale <i>Oath of the elector whose description is slightly different from the description entered on the list of electors</i>
		Serment de la personne qui porte assistance et qui n'est ni un conjoint ni un parent <i>Oath of the person who lends assistance and who is not the spouse or a relative</i>	Le scrutateur, en présence du secrétaire <i>The deputy returning officer in the presence of the poll clerk</i>	
Nom / Surname	Nom / Surname	Serment / Oath DGE-45 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Serment / Oath DGE-46 <input type="checkbox"/>
Prénom / Given name	Prénom / Given name	Initials <i>Initials</i>		Initials <i>Initials</i>
Adresse / Address	<input type="checkbox"/> Conjoint(e) / Spouse <input type="checkbox"/> Parent / Relative <input type="checkbox"/> Autre personne / Other person			
N° ligne / Line no.	N° S			

Inscrire toutes les informations demandées à partir de celles qui se trouvent sur la **liste électorale**



Dans **tous** les cas de serment, le **secrétaire** du bureau de vote appose ses **initiales** pour confirmer qu'il a été témoin du serment de l'électeur



IMPORTANT

Le registre du scrutin sert à consigner les situations particulières survenues au cours du vote.

Il est utilisé lors d'un dépouillement judiciaire pour comprendre le déroulement du vote.

Tableau résumé

BESOIN D'ASSISTANCE

DÉTAILS

1	L'électeur est incapable de marquer son bulletin de vote	OPTION A Conjoint ou parent	Mention au registre	page 32
		OPTION B Autre personne	SERMENT DGE-45 Mention au registre	
		OPTION C Scrutateur, en présence du secrétaire	Mention au registre	
2	L'électeur est non voyant ou malvoyant	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Proposer à l'électeur de voter avec le gabarit ou la loupe (voir la trousse d'accessibilité) ▶ S'il refuse, utiliser le scénario 1 (électeur incapable de marquer son bulletin) 		page 33
3	L'électeur est sourd ou muet	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utiliser un papier et un crayon pour communiquer avec l'électeur ▶ Un interprète peut l'aider 		page 34
4	Le scrutateur n'arrive pas à comprendre l'électeur	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Demander l'aide d'un interprète impartial et neutre 		page 34

LISTE ÉLECTORALE

DÉTAILS

5	Une autre personne a voté sous le nom de l'électeur	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier si l'électeur a déjà voté 	SERMENT DGE-48 Mention au registre	page 35
6	L'information fournie par l'électeur est légèrement différente de celle indiquée sur la liste électorale	<ul style="list-style-type: none"> ▶ S'assurer que c'est bien le même électeur 	SERMENT DGE-46 Mention au registre	page 36
7	L'électeur n'est pas sur la liste électorale	OPTION A Vérifier la liste électorale une deuxième fois Si l'électeur ne s'y trouve pas, il ne vote pas ; l'inviter à s'adresser au PRIMO		page 37
		OPTION B L'électeur présente une autorisation à voter DGE-50	SERMENT DGE-50.1 Mention au registre	
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier l'authenticité du formulaire ▶ NE PAS AJOUTER L'ÉLECTEUR SUR LA LISTE ÉLECTORALE 		

DROIT DE VOTE et BULLETINS

DÉTAILS

8	L'électeur a accidentellement marqué ou détérioré son bulletin de vote	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lui demander de retourner derrière l'isoloir et de marquer tous les cercles ▶ Inscrire « Nul » sur le bulletin ▶ L'insérer dans l'enveloppe prévue pour les bulletins détériorés ou annulés ▶ Remettre un nouveau bulletin à l'électeur 		page 38
9	Le droit de vote de l'électeur est mis en doute	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Inscrire le nom de la personne qui demande un serment ▶ Inscrire la raison du serment 	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">SERMENT DGE-47</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin-top: 5px;">Mention au registre</div>	page 39
10	L'électeur refuse de prêter serment	<ul style="list-style-type: none"> ▶ L'électeur ne vote pas 	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Mention au registre</div>	page 40
11	L'électeur présente un bulletin de vote comportant des initiales qui ne sont pas celles du scrutateur	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier si l'électeur vient d'un autre bureau de vote ; si oui, le diriger vers le bon bureau ▶ Sinon, récupérer le bulletin de vote ▶ Inscrire « nul » sur le bulletin et le déposer dans l'enveloppe prévue pour les bulletins détériorés ou annulés 	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Mention au registre</div>	page 41

AUTRES SITUATIONS

DÉTAILS

12	Un incident survient au bureau de vote	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Demander l'aide du PRIMO 		page 42
-----------	---	--	--	----------------

TROUSSE D'ACCESSIBILITÉ

DÉTAILS

Pour répondre aux besoins de tous les électeurs, nous fournissons une trousse contenant des outils facilitant l'exercice du vote.

page **42**

1

L'électeur est incapable de marquer son bulletin de vote

SCRUTATEUR



Informez l'électeur que l'une des personnes suivantes peut l'aider :

OPTION A Sa conjointe, son conjoint ou un parent, au sens prévu par la loi

On entend par parent : le père, la mère, le grand-père, la grand-mère, le beau-père, la belle-mère, le frère, la sœur, le beau-frère, la belle-sœur, le fils, la fille, le beau-fils, la belle-fille, le petit-fils, la petite-fille

OPTION B Une autre personne, en présence du scrutateur et du secrétaire

Cette personne doit prêter serment, à l'aide de la formule **DGE-45**, pour attester qu'elle n'a pas déjà porté assistance, au cours du scrutin, à un autre électeur qui n'est pas son conjoint ou parent

Formule **DGE-45** Loi électorale, article 347

Serment de la personne qui porte assistance

Je, (*prénom et nom*), domicilié au (*adresse du domicile*), déclare sous serment que je n'ai pas déjà porté assistance au cours de ce scrutin à un autre électeur qui n'est pas mon conjoint ou mon parent au sens de l'article 204 et que je ne révélerai pas le nom de la personne candidate pour qui l'électeur a voté en ma présence.

OPTION C Le scrutateur, en présence du secrétaire

SCRÉTAIRE



Mention au registre

- ▶ Ajouter une mention au registre et cocher la case correspondante (conjoint, parent ou autre personne)
- ▶ Inscrire le nom et le prénom de la personne qui porte assistance dans le registre du scrutin
- ▶ S'il s'agit d'une autre personne, cocher la case **DGE-45** et apposer ses initiales
- ▶ Si le scrutateur assiste l'électeur, ne cocher que la case correspondante

DGE-73

Mentions relatives au déroulement du vote
Particulars relating to the conduct of the poll

Electoral/scrutin	Personne qui assiste l'électeur(trice) Person who lends assistance to the elector		
Electoral/scrutin	DGE-45		
Identification de la personne qui assiste l'électeur(trice) à voter <i>Identification of the person who lends assistance to vote</i>	Serment de la personne qui porte assistance et qui n'est ni un conjoint ni un parent <i>Oath of the person who lends assistance and who is not the spouse or a relative</i>	Le scrutateur, en présence du secrétaire <i>The deputy returning officer in the presence of the poll clerk</i>	
Nom/Surname	Serment/Oath DGE-45 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Prénom/Given name	Initiales Initials		
<input type="checkbox"/> Conjoint(e) / Spouse <input type="checkbox"/> Parent / Relative <input type="checkbox"/> Autre personne / Other person			

Inscrire le nom de la **personne qui assiste** et cocher la case correspondante

Cocher la case **DGE-45** et apposer les initiales du secrétaire

Si le **scrutateur** assiste, cocher uniquement cette case

2

L'électeur est une personne non voyante ou malvoyante

SCRUTATEUR



Le scrutateur doit apposer ses initiales sur le bulletin de vote et le plier. Ensuite, l'électeur peut voter à l'aide du gabarit ou de la loupe.

► Guider l'électeur derrière l'isoloir



Si l'électeur est inquiet, lui assurer que son vote sera secret.

Aucune mention au registre

► Insérer son bulletin de vote dans le gabarit ou lui remettre la loupe

► Lire à voix haute :

- le nom des candidats
- la mention inscrite sous leur nom
- le numéro correspondant sur le gabarit

► S'assurer que l'électeur repère le gabarit ou la loupe sur la table de vote

GABARIT



LOUPE



► Demander à l'électeur de voter et de replier le bulletin sur les plis déjà faits

- Se retirer pour assurer la confidentialité du vote de l'électeur
- Lorsqu'il en fait la demande, retourner chercher l'électeur et le guider vers le bureau de vote



L'électeur peut également être assisté par une personne.

VOIR Situation particulière 1

3

L'électeur est sourd ou muet

SCRUTATEUR



Le scrutateur et l'électeur peuvent communiquer par écrit

- ▶ Le scrutateur peut aussi permettre à une **personne** capable d'interpréter la **langue des signes** d'assister l'électeur

Aucune mention au registre



L'électeur peut également être assisté par une personne.

VOIR [Situation particulière 1](#)

4

Le scrutateur n'arrive pas à comprendre l'électeur

SCRUTATEUR



Demander l'aide d'un **interprète impartial** et neutre (le PRIMO ou un électeur sur place)

- ▶ S'il est **impossible** de trouver un interprète et que l'électeur ne peut répondre aux questions que lui pose le scrutateur, l'électeur ne peut pas voter

Aucune mention au registre

5

Une autre personne a voté sous le nom de l'électeur

SCRUTATEUR



Serment DGE-48

- ▶ Demander à l'électeur s'il a déjà voté
- ▶ Permettre à l'électeur de voter une fois qu'il a prêté le serment DGE-48

Formule **DGE-48** Loi électorale, article 339

Serment de l'électeur admis à voter après qu'un autre a voté sous son nom

Je, (*prénom et nom*), domicilié au (*adresse du domicile*), déclare sous serment que je suis la personne dont le nom est inscrit sur la liste électorale qui m'est actuellement montrée et que je n'ai pas déjà voté à l'élection en cours.

SECRÉTAIRE



Mention au registre

- ▶ Ajouter une mention au registre en cochant la case **DGE-48** et apposer ses initiales



Ne pas ajouter de crochet sur la liste électorale. C'est le crochet dans le registre qui sera compté.

DGE-73

Mentions relatives au déroulement du vote
Particulars relating to the conduct of the poll

Électeur(trice) Elector	Personne qui assiste l'électeur(trice) Person who lends assistance to the elector	Case	Case
Identification de l'électeur(trice) Identification of the elector Nom/Surname Prénom/Given name Adresse / Address <input type="checkbox"/> Conjoint/Spouse <input type="checkbox"/> Parent/Parent <input type="checkbox"/> Autre personne/Other person	Identification de la personne qui assiste l'électeur(trice) à voter Identification of the person who lends assistance to vote Nom/Surname Prénom/Given name Adresse / Address <input type="checkbox"/> Conjoint/Spouse <input type="checkbox"/> Parent/Parent <input type="checkbox"/> Autre personne/Other person	Le serment de la personne qui assiste à voter est prêté en son nom The elector's oath is taken in the presence of the assistor <input type="checkbox"/>	Le serment de l'électeur(trice) est prêté après qu'une autre personne a voté sous son nom The elector's oath is taken after another person has voted in his name <input type="checkbox"/>
Nom/Surname Prénom/Given name Adresse / Address <input type="checkbox"/> Conjoint/Spouse <input type="checkbox"/> Parent/Parent <input type="checkbox"/> Autre personne/Other person	Nom/Surname Prénom/Given name Adresse / Address <input type="checkbox"/> Conjoint/Spouse <input type="checkbox"/> Parent/Parent <input type="checkbox"/> Autre personne/Other person	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nom/Surname Prénom/Given name Adresse / Address <input type="checkbox"/> Conjoint/Spouse <input type="checkbox"/> Parent/Parent <input type="checkbox"/> Autre personne/Other person	Nom/Surname Prénom/Given name Adresse / Address <input type="checkbox"/> Conjoint/Spouse <input type="checkbox"/> Parent/Parent <input type="checkbox"/> Autre personne/Other person	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nom/Surname Prénom/Given name Adresse / Address <input type="checkbox"/> Conjoint/Spouse <input type="checkbox"/> Parent/Parent <input type="checkbox"/> Autre personne/Other person	Nom/Surname Prénom/Given name Adresse / Address <input type="checkbox"/> Conjoint/Spouse <input type="checkbox"/> Parent/Parent <input type="checkbox"/> Autre personne/Other person	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

DGE-48

Serment de l'électeur(trice) admis(e) à voter après qu'une autre personne a voté sous son nom
Oath of the elector allowed to vote after another person has voted in his name

Serment/Oath

DGE-48



Initiales
Initials

Cocher la case **DGE-48** et apposer les initiales du secrétaire

6

L'information fournie par l'électeur est légèrement différente de celle indiquée sur la liste électorale

SCRUTATEUR



Serment DGE-46

- La différence doit être légère ; vérifier si l'électeur sur la liste est bien celui qui souhaite voter
- Permettre à l'électeur de voter une fois qu'il a prêté le serment DGE-46

Formule DGE-46 Loi électorale, article 338

Serment de l'électeur dont la désignation est légèrement différente de celle indiquée sur la liste électorale

Je, (*prénom et nom*), domicilié au (*adresse du domicile*), déclare sous serment que je suis la personne désignée ou que l'on entend désigner par l'inscription apparaissant comme suit sur la liste électorale (*lire sur la liste la désignation de l'électeur*).

SECRÉTAIRE



Mention au registre

- Ajouter une mention au registre en cochant la case DGE-46 et apposer ses initiales

DGE-73

Mentions relatives au déroulement du vote
Particulars relating to the conduct of the poll

Électeur(trice) Elector	Personne qui assiste l'électeur(trice) Person who lends assistance to the elector	
	599-51 Identifiant de la personne qui assiste l'électeur(trice) à voter Identification of the person who lends assistance to vote	599-52 Le serment est-il prêté par la personne qui prête assistance et qui est en un composé ou un parent The elector's oath is sworn by the person who lends assistance or a relative
Identifiant de l'électeur(trice) Identification of the elector	599-53 Le serment est-il prêté par la personne désignée ou que l'on entend désigner sur la liste électorale The elector's oath is sworn by the person designated or to be designated on the list of electors	599-54 Le serment est-il prêté par la personne désignée ou que l'on entend désigner sur la liste électorale The elector's oath is sworn by the person designated or to be designated on the list of electors
Identifiant de l'électeur(trice) Identification of the elector	599-53 Le serment est-il prêté par la personne désignée ou que l'on entend désigner sur la liste électorale The elector's oath is sworn by the person designated or to be designated on the list of electors	599-54 Le serment est-il prêté par la personne désignée ou que l'on entend désigner sur la liste électorale The elector's oath is sworn by the person designated or to be designated on the list of electors
Identifiant de l'électeur(trice) Identification of the elector	599-53 Le serment est-il prêté par la personne désignée ou que l'on entend désigner sur la liste électorale The elector's oath is sworn by the person designated or to be designated on the list of electors	599-54 Le serment est-il prêté par la personne désignée ou que l'on entend désigner sur la liste électorale The elector's oath is sworn by the person designated or to be designated on the list of electors
Identifiant de l'électeur(trice) Identification of the elector	599-53 Le serment est-il prêté par la personne désignée ou que l'on entend désigner sur la liste électorale The elector's oath is sworn by the person designated or to be designated on the list of electors	599-54 Le serment est-il prêté par la personne désignée ou que l'on entend désigner sur la liste électorale The elector's oath is sworn by the person designated or to be designated on the list of electors

DGE-46

Serment de l'électeur(trice) dont la désignation est légèrement différente de celle indiquée sur la liste électorale

Oath of the elector whose description is slightly different from the description entered on the list of electors

Serment / Oath
DGE-46

Initiales
Initials

Cocher la case DGE-46 et apposer les initiales du secrétaire

**IMPORTANT**

L'électeur qui n'est pas sur la liste électorale ne peut pas voter. L'inviter à s'adresser au PRIMO.

Par contre, l'électeur qui présente une **autorisation à voter** **DGE-50** apparaît sur la liste électorale d'une autre section de vote. Il a reçu une autorisation du DS ou de son adjoint pour voter à votre bureau. Le DS délivre de telles autorisations principalement pour les raisons suivantes :

- La sécurité de l'électeur ou de ses enfants est compromise
- Le lieu de vote initial de l'électeur est **inaccessible**
- Un membre du **personnel électoral** n'a pas pu voter par anticipation

SCRUTATEUR

**Serment DGE-50.1**

- ▶ S'assurer que le formulaire **DGE-50** est bien signé par le DS ou son adjoint
- ▶ Permettre à l'électeur de voter une fois qu'il a prêté le serment **DGE-50.1**

Formule **DGE-50.1** Loi électorale, article 340**Serment de l'électeur qui a obtenu l'autorisation de voter**

Je, (*prénom et nom*), domicilié au (*adresse du domicile*), déclare sous serment que je suis bien l'électeur qui est mentionné dans l'autorisation de voter qui a été délivrée par le directeur (*ou le directeur adjoint*) du scrutin.

DGE-50

élections Québec		DGE-50-VB (18-05)
Autorisation à voter à un électeur <i>Attestation authorizing an elector to vote</i>		
Circconscription électorale / Electoral division		Section de vote / Polling subdivision
<input type="checkbox"/> J'atteste que la liste électorale révisée pour ladite section de vote de la circonscription électorale contient l'inscription suivante : <i>I attest that the revised list of electors for the said polling subdivision of the electoral division contains the following entry:</i>		
<input type="checkbox"/> J'atteste que le nom suivant a fait l'objet d'une erreur lors de la transcription de la décision de la commission de révision : <i>I attest that the following name was erroneous during the transcription of the decision of the board of revisors:</i>		
<input type="checkbox"/> J'atteste que l'inscription à la liste électorale de l'électeur(trice) suivant(e) a fait l'objet d'une radiation à la suite d'une erreur avec l'identité d'un(e) autre électeur(trice) : <i>I attest that the following elector was struck off the list of electors due to an error with the identity of another elector:</i>		
<input type="checkbox"/> J'atteste que l'électeur(trice) suivant(e) a quitté son domicile pour assurer sa sécurité ou celle de ses enfants : <i>I attest that the following elector has left his domicile to ensure his safety or that of his children:</i>		
<input type="checkbox"/> J'atteste que l'électeur(trice) est membre du personnel électoral dans la circonscription de son domicile, qu'il est inscrit sur la liste électorale de cette circonscription, mais que son nom n'apparaît pas sur la liste électorale d'un des bureaux de vote de l'endroit où il exerce ses fonctions le jour du scrutin : <i>I attest that the elector is an election officer in the electoral division in which he is domiciled, that he is entered on the list of electors of said electoral division, but that his name does not appear on the list of electors of one of the polling stations of the place where he is performing his duties on polling day.</i>		
<input type="checkbox"/> J'atteste que l'électeur(trice) est inscrit(e) sur la liste électorale de la section de vote de l'adresse de son domicile, mais que l'endroit de vote où il doit exercer son droit de vote le jour du scrutin n'est pas accessible aux personnes à mobilité réduite : <i>I attest that the elector is registered on the list of electors in the electoral division in which he is domiciled, but that the polling place where he must exercise his right to vote on polling day is not accessible to people with reduced mobility.</i>		
Nom / Name		
Adresse du domicile / Address of domicile		
Sexe / Sex		
<input type="checkbox"/> Féminin / Female <input type="checkbox"/> Masculin / Male		
Date de naissance / Date of birth		
Signé à / Signed in _____		
le _____ 20_____		
<input type="checkbox"/> Directrice ou directeur du scrutin / Returning Officer <input type="checkbox"/> Directrice adjointe ou directeur adjoint du scrutin / Assistant Returning Officer		

SUITE**Page suivante**

7

L'électeur n'est pas sur la liste électorale

SUITE

SECRÉTAIRE



Mention au registre

- ▶ Ajouter une mention au registre en cochant les cases **DGE-50** et **DGE-50.1** et apposer ses initiales



Ne pas ajouter cet électeur sur la liste électorale

DGE-73

DGE-50 et DGE-50.1

Personne autorisée à voter après avoir obtenu l'autorisation
 Person authorized to vote after having obtained an authorization

Serment/Oath
 DGE-50 et DGE-50.1

Initiales
 Initials

Cocher la case **DGE-50** et **DGE-50.1** et apposer les initiales du secrétaire

8

L'électeur a accidentellement marqué ou détérioré son bulletin de vote

SCRUTATEUR



S'assurer que le bulletin accidentellement marqué ne soit pas déposé dans l'urne

- ▶ Demander à l'électeur de :
 - Retourner derrière l'isoloir
 - **Marquer tous les cercles** sur le bulletin de vote (pour protéger le secret du vote)
- ▶ Inscrire « nul » au verso du bulletin de vote
- ▶ Déposer le bulletin de vote dans l'enveloppe des bulletins de vote annulés ou détériorés
- ▶ Remettre un **nouveau bulletin** de vote à l'électeur

Aucune mention au registre

9

Le droit de vote de l'électeur est mis en doute

Le droit de vote d'un électeur peut être remis en doute pour les raisons suivantes :

- ▶ La personne n'aurait pas la **qualité d'électeur**
- ▶ Elle ne serait **pas domiciliée** à l'adresse indiquée sur la liste électorale
- ▶ Elle aurait **déjà voté** à l'élection en cours
- ▶ Elle aurait **reçu un avantage** pour voter en faveur d'un candidat
- ▶ Elle aurait en sa **possession un bulletin de vote** pouvant servir à l'élection en cours

Si le scrutateur, le secrétaire ou un représentant demande que l'électeur prête serment, ce dernier ne peut pas refuser.

SCRUTATEUR



Admettre l'électeur à voter une fois qu'il a prêté le serment DGE-47

Formule **DGE-47** Loi électorale, article 350

Serment de l'électeur

Je, (*prénom et nom*), domicilié au (*adresse du domicile*), déclare sous serment que je suis électeur de la circonscription électorale (*nom de la circonscription*) et que :

1. le jour du scrutin, je possède (ou posséderai) la qualité d'électeur;
2. j'étais domicilié dans cette section de vote le quatorzième jour qui précède celui du scrutin, soit le : jour mois année
3. je n'ai pas déjà voté à l'élection en cours;
4. je n'ai reçu aucun avantage ayant pour objet de m'engager en faveur d'une personne candidate;
5. je n'ai pas en ma possession de bulletin de vote pouvant servir à l'élection en cours.

SECRÉTAIRE



Mention au registre

- ▶ Ajouter le nom de la personne qui exige le serment dans le registre
- ▶ Cocher la case correspondant à la raison du serment prêté
- ▶ Cocher la case **DGE-47** et apposer ses initiales

DGE-73

DGE-47

Identification de la personne qui EXIGE le serment de l'électeur(trice)
Surname and given name of the person REQUIRING the oath of the elector

Nom / Surname _____

Prénom / Given name _____

Sujet du serment de l'électeur(trice)
Subject for the oath of the elector

1 2 3 4 5

Serment / Oath
DGE-47

Initiales
Initials

↑

Nom de la personne qui demande le serment

↑

Cocher la case **DGE-47** et apposer les initiales du secrétaire

← Cocher la raison du serment

10

L'électeur refuse de prêter serment

SCRUTATEUR



Ne pas remettre de bulletin de vote à l'électeur

- L'aviser qu'il ne pourra pas revenir sur sa décision s'il quitte le bureau de vote

SECRÉTAIRE



Mention au registre

- Ajouter une mention au registre

DGE-73

Sujet du serment de l'électeur(trice) / Subject for the oath of the elector	
1	L'électeur n'est qualifié électeur. The person is a qualified elector.
2	Elle doit être élue dans cette section de vote à quelque titre que ce soit, ou, si elle a présenté une demande en vertu de l'article 3 de la Loi électorale, elle y réussit ou y avait son principal but à la date de cette demande. She or he must be elected in this polling subdivision on the day of the polling day or, if she or he has an application under section 3 of the Electoral Act, she or he has succeeded or had her or his main aim or the main purpose on the date of the application.
3	Elle n'a pas déjà voté à l'élection de l'électeur(trice) en cours. She or he has not already voted in the current election (polling day).
4	Elle n'a reçu aucun avantage quel qu'il soit de l'empêcher ou de l'aider de voter en tant que candidat (si une option). She or he has received no benefit intended to engage her or his support in favour of a candidate (an option).
5	Elle n'a pas en sa possession de bulletin de vote pouvant servir à l'élection de l'électeur(trice) en cours. She or he has no ballot paper in her or his possession that may be used in the current election (polling day).

Serment de l'électeur(trice) / Oath of the elector					
Identifications de la personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Subject for the oath of the elector	Identifications de la personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Subject for the oath of the elector	Identifications de la personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Subject for the oath of the elector	Identifications de la personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Subject for the oath of the elector	Identifications de la personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Subject for the oath of the elector	Identifications de la personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Subject for the oath of the elector
1	2	3	4	5	6
Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector
1	2	3	4	5	6
Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector
1	2	3	4	5	6
Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector
1	2	3	4	5	6
Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector	Personne qui prête le serment de l'électeur(trice) / Name of the elector

Personne qui refuse de prêter serment
Person who refuses to make the oath

Initiales
Initials

Cocher cette case et apposer les initiales du secrétaire

11

L'électeur présente un bulletin de vote comportant des initiales qui ne sont pas celles du scrutateur

SCRUTATEUR



Vérifier si l'électeur s'est trompé de bureau de vote

- ▶ Si c'est le cas, le rediriger vers son bureau de vote
- ▶ Sinon, inscrire « nul » au verso du bulletin de vote
- ▶ Déposer le bulletin dans l'enveloppe ENV-708.1 prévue pour les bulletins détériorés ou annulés



NE PAS REMETTRE DE NOUVEAU BULLETIN À L'ÉLECTEUR

ENV-708.1

Mention au registre

SECRÉTAIRE



- ▶ Ajouter une mention au registre

DGE-73

Bulletin annulé parce que les initiales ne sont pas celles du scrutateur
Ballot paper cancelled because the initials are not those of the deputy returning officer

Initiales
Initials

↑
Cocher cette case et apposer les initiales du secrétaire



Appeler le PRIMO

- ▶ En cas d'incident ou lorsqu'une personne gêne ou importune les électeurs

Demander la trousse au PRIMO

Besoins des électeurs : trousse d'accessibilité

Pour répondre aux besoins de tous les électeurs, nous fournissons une trousse contenant des outils facilitant l'exercice du vote.

- ▶ Une loupe lumineuse
- ▶ Un crayon avec un embout donnant une meilleure prise à l'électeur
- ▶ Une tablette rigide avec une pince pour tenir fermement le bulletin de vote ou pour remplacer la table de vote
- ▶ Un gabarit en braille, qui se trouve dans chaque urne, qui permet de mettre une marque dans l'un des cercles
- ▶ Une affiche présentant les candidats avec leur photographie



Aide pour marquer votre bulletin de vote

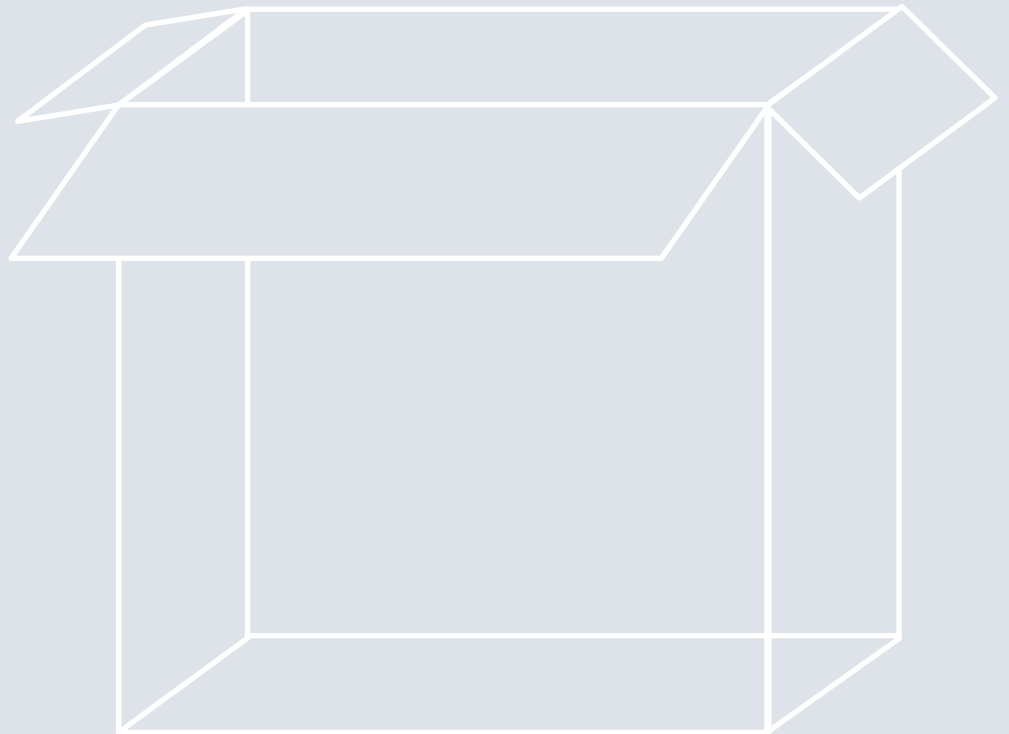
Loupe lumineuse (grossissement : 4x)

Gabarit de vote en braille avec repères

Tablette avec clip

Affiche des personnes candidates en gros caractères

Fermeture et dépouillement



FERMETURE DES BUREAUX DE VOTE

NE PEUT PAS DÉBUTER AVANT 20 h

Tous les électeurs présents au moment de la fermeture, à 20 h, peuvent voter.

Compter les bulletins qui ne sont pas dans l'urne

Compter les bulletins de vote **annulés ou détériorés**

- Inscrire le nombre de bulletins sur l'enveloppe ENV-708.1
- Insérer les bulletins dans l'enveloppe

Compter les bulletins **inutilisés**

- Compter à la main, un à la fois, les bulletins qui restent dans le livret entamé
- Additionner le nombre de bulletins dans les livrets non utilisés
- Inscrire le nombre total de bulletins sur l'enveloppe ENV-708.2
- Insérer les bulletins dans l'enveloppe



SCRUTATEUR



IMPORTANT

Le nombre de bulletins inutilisés est souvent inexact. Ne pas utiliser les numéros de bulletins pour faire des calculs : les compter à la main.

Remplir les sections d'identification

ENV-708.1

Inscrire le nombre de bulletins de vote **annulés ou détériorés** sur l'enveloppe

Remplir les sections d'identification

ENV-708.2

Inscrire le nombre de bulletins de vote **inutilisés** sur l'enveloppe

Remplir le registre DGE-73



Compter les électeurs qui ont voté

- Compter les crochets sur la liste électorale (ne pas compter les crochets dans la colonne « A voté Autre jour »)
- Compter les crochets dans le registre pour les serments DGE-48 et DGE-50 (ces électeurs ont voté, mais leur nom n'a pas été coché sur la liste électorale)
- Inscrire le nombre total

Inscrire le nombre de bulletins de vote

- Détériorés ou annulés
- Inutilisés



Inscrire le total de ces 3 nombres et comparer avec le total des bulletins de vote reçus du DS

Signer le registre pour attester la réception des déclarations sous serment

Soir du scrutin
Polling night

**Avant que l'urne soit ouverte,
le secrétaire du bureau de vote inscrit au registre :**
*Before the ballot box is opened,
the poll clerk shall enter in the poll book:*

DGE-73

1	Le nombre de bulletins reçus du directeur du scrutin <i>The number of ballot papers received from the returning officer</i>	Total <small>À reporter par le scrutateur au point 1 du relevé du dépouillement <i>To be carried over by the deputy returning officer at point 1 of the statement of votes</i></small>		
2	Le nombre d'électeurs ayant voté au cours de la journée <i>The number of electors who voted during the day</i>	Total	+	
3	Le nombre de bulletins détériorés ou annulés au cours de la journée <i>The number of spoiled or cancelled ballot papers during the day</i>	Total <small>À reporter par le scrutateur au point 2 du relevé du dépouillement <i>To be carried over by the deputy returning officer at point 2 of the statement of votes</i></small>	+	
4	Le nombre de bulletins qui n'ont pas été utilisés à la fin de la journée <i>The number of unused ballot papers at the end of the day</i>	Total <small>À reporter par le scrutateur au point 3 du relevé du dépouillement <i>To be carried over by the deputy returning officer at point 3 of the statement of votes</i></small>	+	
5	Total des lignes 2, 3 et 4* <i>Total of lines 2, 3 and 4*</i>	Total		

* Ce total doit correspondre au nombre de bulletins reçus du directeur du scrutin au point 1.
* This total must match the number of ballot papers received from the returning officer indicated at point 1.

Les déclarations sous serment consignées dans le présent registre et qui portent mes initiales ont été reçues devant moi.

The statements under oath recorded in this poll book and that bear my initials were received before me.

Le _____ à _____
On _____ at _____

Signature de la personne qui a reçu les serments / Signature of the person who received the oaths

Signature de la personne qui a reçu les serments / Signature of the person who received the oaths

Signer le registre pour attester la réception des déclarations sous serment

NE PEUT PAS DÉBUTER TANT QU'IL RESTE DES ÉLECTEURS DANS LE LIEU DE VOTE.

Qui peut assister au dépouillement?

Les électeurs et électrices

- L'électeur lui-même
- La personne qui assiste l'électeur
- Le mandataire qui accompagne l'électeur

ÉLECTEURS



Le personnel électoral

- Le PRIMO et ses aides
- Le directeur du scrutin
- Le directeur adjoint du scrutin
- Ses assistants
- Le directeur général des élections
- Ses adjoints

PRIMO et
AIDE-PRIMO



Le personnel politique

- Les candidats
- Les représentants auprès du PRIMO (en compagnie de celui-ci)
- Les représentants auprès du scrutateur

CANDIDATS



REPRÉSENTANT
auprès du PRIMO



REPRÉSENTANT
auprès du SCRUTATEUR



IMPORTANT

Aucune publicité partisane

Dans un lieu de vote, personne ne peut utiliser un **signe** qui permettrait de reconnaître son **appartenance politique**, son appui ou son opposition à un parti ou à un candidat.

Examiner les bulletins de vote

SCRUTATEUR



Examiner les bulletins de vote

- Ouvrir l'urne, après avoir vérifié que le scellé est intact
- Prendre un bulletin à la fois
- Vérifier les initiales
- Annoncer le nom du candidat ou la raison du rejet
- Permettre à chaque personne présente d'examiner le bulletin

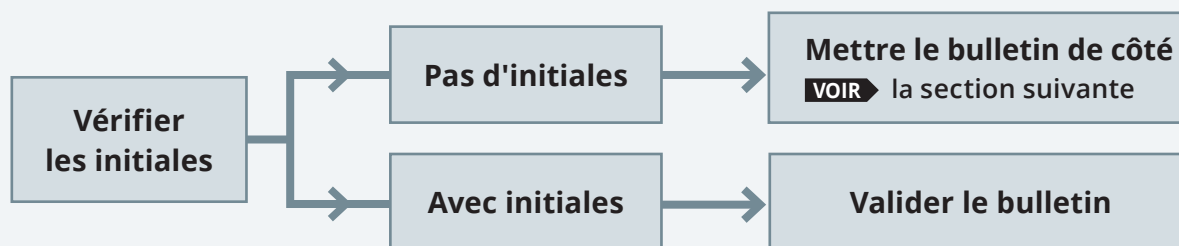


SCRUTATEUR







Regrouper les bulletins dans des piles distinctes

- Une pile pour chaque candidat
- Une pile pour les bulletins rejetés



Valider les bulletins

Bulletins valides

- Une marque dans un seul cercle
- Toutes les marques sont acceptées :
Exemple :  ou  ou  ou 
- L'intention de l'électeur est claire
- La marque **peut dépasser** le cercle



Le bulletin est valide même si le talon n'est pas détaché. Dans ce cas, le détacher et l'insérer dans l'enveloppe [ENV-708.2](#).

DGE-76.1

Bulletins rejetés

- Bulletin non fourni par le scrutateur
- Aucune marque
- Marques pour plusieurs candidats
- Marque pour une personne qui n'est pas candidate
- Marque à l'extérieur des cercles
- Marque effectuée avec un autre crayon que celui fourni
- Inscriptions fantaisistes ou injurieuses
- Marque permettant d'identifier l'électeur

DGE-76.3

Bulletins valides



Remplir la feuille de dénombrement DGE-76.1

DGE-76.1

élections Québec

Dénombrement des votes / Counting of the votes

À chaque bulletin déclaré valide par la scrutatrice ou le scrutateur, faire une marque pour la candidate ou le candidat concerné.
For each ballot paper declared valid by the deputy returning officer, make a mark for the candidate in question.

Date du scrutin / Date of polling	Circonscription électorale / Electoral division			N° / No.	
A / Y M J / D				<input type="checkbox"/>	Bureau de vote le jour du scrutin / Polling station on polling day
				<input type="checkbox"/>	Bureau de vote par anticipation / Advance polling station

Candidate / Candidate	10	20	30	40	50
BUREAU, Jean-Charles	✓	✓	✓	✓	✓
Candidate / Candidate	10	20	30	40	50
LARRIVÉE, Pierre A.	✓	✓	✓	✓	✓
Candidate / Candidate	10	20	30	40	50

Bulletins rejetés



Remplir le relevé des bulletins rejetés DGE-76.3

DGE-76.3

élections Québec

DGE-76.3-VB (18-02)

Relevé des bulletins de vote rejetés
Statement of rejected ballot papers

Un bulletin de vote ne peut être compté dans plus d'une case.
A ballot paper cannot be counted in more than one box

Date du scrutin / Date of the poll
A / Y M J / D

Circonscription électorale / Electoral division

Bureau de vote le jour du scrutin / Polling station on polling day
 Bureau de vote par anticipation / Advance polling station

N° / No.

Pour chaque bulletin rejeté lors du dépouillement, cochez, selon le cas, la case correspondant à la raison:
For each ballot paper rejected at the counting of the votes, check off the box corresponding to the reason:

Le bulletin n'a pas été fourni par le scrutateur. <i>The ballot paper was not supplied by the deputy returning officer.</i>										TOTAL
Il n'a pas été marqué de tout. <i>It was not marked at all.</i>	✓									TOTAL
Il a été marqué en faveur de plus d'une personne candidate. <i>It was marked in favour of more than one candidate.</i>	✓									TOTAL

Fermeture et dépouillement



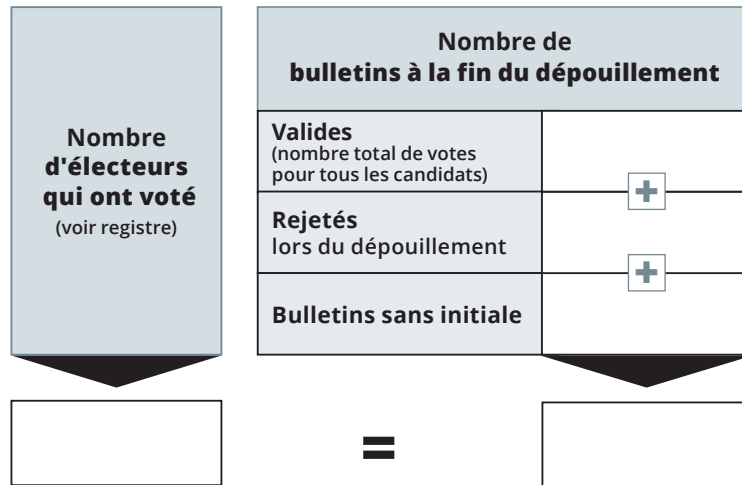
SCRUTATEUR



SECRÉTAIRE

Que faire s'il y a des bulletins de vote sans initiales ?

Inscrire les informations requises dans les cases et faire la vérification



Si les deux nombres sont égaux

Bulletins acceptés

Apposer ses initiales à l'endroit prévu sur le ou les bulletins de vote

Inscrire « Correction » sous ses initiales

Remplir la section prévue dans le registre **DGE-73**

SCRUTATEUR

SCRUTATEUR SECRÉTAIRE

Si les nombres sont différents

Bulletins rejetés

Inscrire le nombre de bulletins sans initiales dans le relevé des bulletins de vote rejetés **DGE-76.3**

Ajouter une note dans le registre :
Le relevé de dépouillement ne balance pas parce que nous avons rejeté des bulletins sans initiales.

SCRUTATEUR SECRÉTAIRE

DGE-73

Bulletin(s) de vote validé(s) / Validated ballot paper(s)

Je soussigné(e), _____, scrutateur(trice),
I, the undersigned, _____, deputy returning officer,

déclare valides _____ bulletins de vote qui ne comportaient pas mes initiales.
declare valid _____ ballot papers which did not bear my initials.

Compter les bulletins de vote

Compter les bulletins de vote dans chaque pile

Comparer le résultat avec la feuille de dénombrement **DGE-76.1**
ou le relevé des bulletins rejetés **DGE-76.3**

En cas de **différence**, compter à nouveau les bulletins dans la pile (c'est ce résultat qui sera considéré)



SCRUTATEUR



Préparer les enveloppes

- Une pour chaque candidat **ENV-708.4**
(inscrire le nom du candidat sur l'enveloppe)

- Une pour les bulletins de vote rejetés **ENV-708.3**

Inscrire le nombre de bulletins sur chaque enveloppe



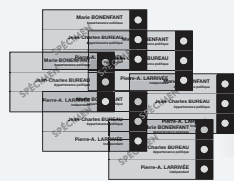
SCRUTATEUR



SECRÉTAIRE



Bulletins de vote valides



Bulletins **valides**
pour un candidat

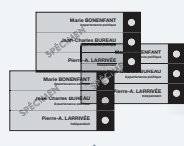
Inscrire le nom du **candidat**

Inscrire le nombre
de bulletins **valides**

ENV-708.4

Une enveloppe
par **candidat**

Bulletins de vote rejetés

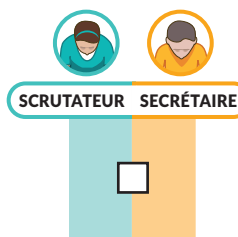


Bulletins **rejetés**

Inscrire le nombre
de bulletins **rejetés**

ENV-708.3

Remplir le relevé de dépouillement **ÉTAPE 1**



Reporter les nombres inscrits sur les enveloppes sur le relevé de dépouillement **DGE-76.2**

DGE-76.2

DGE-76.2-VB (18-02)

Circonscription électorale / Electoral division
PORTNEUF

Bureau de vote
 Polling station
BVO-002

Relevé du dépouillement / Statement of votes
Scrutin du XX mois année / Polling of Month xx, year

1- Bulletins reçus de la directrice ou du directeur du scrutin
Ballot papers received from the returning officer 400

2- Bulletins détériorés ou annulés
Spoiled or cancelled ballot papers 2

3- Bulletins inutilisés
Unused ballot papers + 197

4- **BULLETTINS VALIDES / VALID BALLOT PAPERS**

Marie BONENFANT	63
Jean-Charles BUREAU	47
Pierre A. LARRIVÉE	85
Total des bulletins valides <i>Total of valid ballot papers</i>	

à reporter
to be carried forward +

5- Bulletins rejetés lors du dépouillement
Ballot papers rejected at the counting of the vote 6 +

6- **Total du vote exercé (bulletins valides et bulletins rejetés)**
Total votes cast (valid ballot papers and rejected ballot papers)

7- **Total (doit être le même que le nombre de bulletins reçus de la directrice ou du directeur du scrutin)**
Total (should equal the number of ballot papers received from the returning officer) =

* Ce total ne peut être supérieur au :
The total may not exceed the:

nombre d'électeurs inscrits
number of registered electors

Nombre de bulletins pour chaque candidat

Nombre de bulletins rejetés

Date _____
A / Y M J / D

Signature de la scrutatrice ou du scrutateur
Signature of the deputy returning officer

Signature de la ou du secrétaire
Signature of the poll clerk

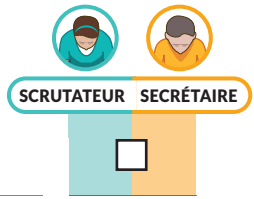
Signature de la représentante ou du représentant
Signature of the representative

Signature de la représentante ou du représentant
Signature of the representative

Signature de la représentante ou du représentant
Signature of the representative

1- ENV-714

Remplir le relevé de dépouillement ÉTAPE 2



Inscrire les totaux et reporter les nombres

DGE-76.2

DGE-76.2-VB (18-02)

élections Québec

Circonscription électorale / Electoral division

PORTNEUF

Bureau de vote
Polling station

BYO-002

Relevé du dépouillement / Statement of votes
Scrutin du XX mois année / Polling of Month xx, year

1-	Bulletins reçus de la directrice ou du directeur du scrutin <i>Ballot papers received from the returning officer</i>		400	
2-	Bulletins détériorés ou annulés <i>Spoiled or cancelled ballot papers</i>			2
3-	Bulletins inutilisés <i>Unused ballot papers</i>			197
4-	BULLETINS VALIDES / VALID BALLOT PAPER			

Marie BONENFANT	+	63	
Jean-Charles BUREAU	+	47	
Pierre A. LARRIVÉE	+	85	
		=	

Additionner tous les bulletins des candidats

→ +

Additionner les bulletins valides et rejetés

	+	195	
	=	6	
	=	201	

Reporter les nombres

	←	195	
	←	6	

Total (doit être le même que le nombre de bulletins reçus de la directrice ou du directeur du scrutin)
Total (should equal the number of ballot papers received from the returning officer)

=

nombre d'électeurs inscrits
number of registered electors

373

*** Ce total ne peut être supérieur au :**
The total may not exceed the:

Ne pas remplir pour les bureaux de vote par anticipation
 Leave blank in the case of advance polling stations

Date _____

A / Y M J / D

Signature de la scrutatrice ou du scrutateur
Signature of the deputy returning officer

Signature de la ou du secrétaire
Signature of the poll clerk

Signature de la représentante ou du représentant
Signature of the representative

Signature de la représentante ou du représentant
Signature of the representative

Signature de la représentante ou du représentant
Signature of the representative

1- ENV-714

Fermeture et dépouillement

EXEMPLE

Nombre de bulletins valides

Nombre de bulletins rejetés

Nombre d'électeurs inscrits sur la liste électorale

Remplir le relevé de dépouillement **ÉTAPE 3**



SCRUTATEUR SECRÉTAIRE

Calculer le total général et l'inscrire

Vérifier si le total correspond au nombre de bulletins reçus du DS

SUITE

Page suivante

DGE-76.2

DGE-76.2-VB (18-02)

Circonscription électorale / Electoral division
PORTNEUF

Bureau de vote
 Polling station
BYO-002

Relevé du dépouillement / Statement of votes
Scrutin du XX mois année / Polling of Month xx, year

1-	Bulletins reçus de la directrice ou du directeur du scrutin <i>Ballot papers received from the returning officer</i>	400	
2-	Bulletins détériorés ou annulés <i>Spoiled or cancelled ballot papers</i>		2
3-	Bulletins inutilisés <i>Unused ballot papers</i>		197
4-	BULLETINS VALIDES / VALID BALLOT PAPERS		+

Marie BONENFANT	63
Jean-Charles BUREAU	47
Pierre A. LARRIVÉE	85
Total des bulletins valides <i>Total of valid ballot papers</i>	195

à reporter
to be carried forward

5-	Bulletins rejetés lors du dépouillement <i>Ballot papers rejected at the counting of the vote</i>	6	
6-	* Total du vote exercé (bulletins valides et bulletins rejetés) <i>Total votes cast (valid ballot papers and rejected ballot papers)</i>	201	
7-	Total (doit être le même que le nombre de bulletins reçus de la directrice ou du directeur du scrutin) <i>Total (should equal the number of ballot papers received from the returning officer)</i>	400	

à reporter
to be carried forward

* Ce total ne peut être supérieur au :
The total may not exceed the:

nombre d'électeurs inscrits
number of registered electors

373

Additionner ces 4 nombres

2

197

+

195

+

6

+

=

400

Ce total doit éгалer le nombre de bulletins reçus du DS

Date _____
A / Y M J / D

Signature de la scrutatrice ou du scrutateur
Signature of the deputy returning officer

Signature de la représentante ou du représentant
Signature of the representative

Signature de la représentante ou du représentant
Signature of the representative

1- ENV-714

Fermeture et dépouillement

Lorsque le nombre total de bulletins n'est pas égal au nombre de bulletins reçus du DS, il faut tenter de corriger la situation.

- ▶ **RESTER CALME** 😊
- ▶ Vérifier si l'urne est complètement **vide**
- ▶ Vérifier si des bulletins sont **tombés par terre**
- ▶ Vérifier si on a confondu les bulletins de vote **annulés** et les bulletins de vote **rejetés**
Les bulletins de vote **annulés (ou détériorés)** ont été placés dans une enveloppe tout au long de la journée du vote. Ils n'ont jamais été insérés dans l'urne. Les bulletins **rejetés** ont été insérés dans l'urne par l'électeur mais ne peuvent être attribués à un candidat, ils ont donc été rejetés par le scrutateur au moment du dépouillement.
- ▶ **Recompter** à la main (sans calcul mathématique) les bulletins de vote **inutilisés** dans le livret entamé
- ▶ **Recompter tous les bulletins** de vote de chaque enveloppe pour confirmer les nombres inscrits
- ▶ Si les nombres ne sont toujours pas égaux, suivre les directives du **PRIMO** et expliquer la situation dans le **registre**

Signer et dater le relevé (le scrutateur, le secrétaire et les représentants)

DGE-76.2

Date A / Y M J / D	Signature de la scrutatrice ou du scrutateur <i>Signature of the deputy returning officer</i>	Signature de la ou du secrétaire <i>Signature of the poll clerk</i>
Signature de la représentante ou du représentant <i>Signature of the representative</i>	Signature de la représentante ou du représentant <i>Signature of the representative</i>	Signature de la représentante ou du représentant <i>Signature of the representative</i>



Distribuer les copies du relevé de dépouillement

- **Remettre immédiatement la copie 2 au PRIMO**
- Insérer la copie 1 dans l'enveloppe **ENV-714**, qui ira dans l'urne

- Remettre les autres copies aux représentants des candidats

Avant de commencer les étapes de fermeture, demander l'autorisation du PRIMO

La grande enveloppe



SCRUTATEUR SECRÉTAIRE

Fermer et sceller **DGE-70.3** toutes les enveloppes contenant les bulletins de vote

Apposer les initiales du scrutateur, du secrétaire et des représentants

Insérer ces enveloppes dans la grande enveloppe en plastique **ENV-716.1**



Cette enveloppe sera gardée scellée un an après l'élection. Elle contient tous les documents officiels et légaux.

Ajouter les documents suivants dans la grande enveloppe en plastique :

- Liste électorale
- Autorisations à voter
- Registre du scrutin
- Relevé des bulletins de vote rejetés



Bulletins comptés avant l'ouverture de l'urne

ENV-708.2

Bulletins inutilisés

ENV-708.1

Bulletins annulés ou détériorés

ENV-716.1

GRANDE ENVELOPPE EN PLASTIQUE

Bulletins trouvés dans l'urne

ENV-708.3

Bulletins rejetés

ENV-708.4

Bulletins valides de chaque candidat

Documents

DGE-11-RS

Liste électorale

DGE-73

Registre du scrutin

DGE-50

Autorisations à voter

DGE-76.3

Relevé des bulletins de vote rejetés

Dans l'urne



SCRUTATEUR SECRÉTAIRE

Insérer le matériel (**sauf les enveloppes**)

- Directives, nominations et procurations
- Formulaire **DGE-54** et **DGE-55** provenant de la table de vérification
- Feuille de dénombrement des votes
- Crayons, règle, gabarit, etc.



Sceller **DGE-70.3** les enveloppes suivantes et apposer ses initiales

- La grande enveloppe en plastique **ENV-716.1**
- L'enveloppe contenant les souches et les talons **ENV-708.5**
- L'enveloppe contenant la copie 1 du relevé de dépouillement **ENV-714**



Insérer les trois enveloppes dans l'urne, en s'assurant de placer l'enveloppe contenant le relevé du dépouillement sur le dessus

VOIR Illustration à la page suivante



En dehors de l'urne

Les relevés de compilation remplis **DGE-76.6**



Obtenir l'autorisation du PRIMO pour sceller l'urne et partir



SCRUTATEUR SECRÉTAIRE

Sceller l'urne et l'orifice et y apposer les initiales du scrutateur, du secrétaire et des représentants

Remettre au PRIMO :

- L'urne
- Les derniers relevés de compilation remplis **DGE-76.6**



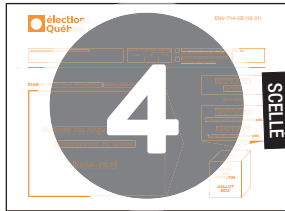
Si ce n'est déjà fait :

- Remettre la copie 2 du relevé de dépouillement au PRIMO **DGE-76.2**
- Signer la feuille de présence du PRIMO



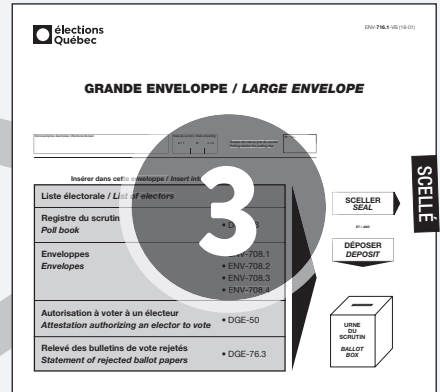
Cette enveloppe doit être placée au-dessus du reste du matériel dans l'urne

ENV-714



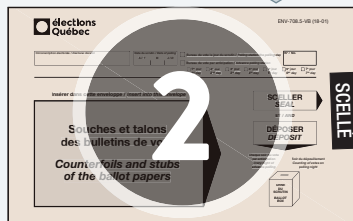
ENVELOPPE CONTENANT LE RELEVÉ DE DÉPOUILLEMENT

ENV-716.1



GRANDE ENVELOPPE EN PLASTIQUE

ENV-708.5



ENVELOPPE CONTENANT DES SOUCHES ET LES TALONS

TOUT LE MATÉRIEL



DGE-70.3
Scellé pour l'orifice de l'urne

DGE-70.1
Scellé court pour l'urne

DGE-70.2
Scellé long pour l'urne

DGE-70.1
Scellé court pour l'urne



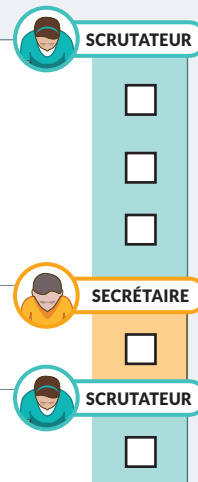
Fermeture et dépouillement

**Merci pour votre bon travail
au sein de la démocratie !**

L'aide-mémoire est un rappel des étapes à suivre. Les informations complètes se trouvent dans la directive.

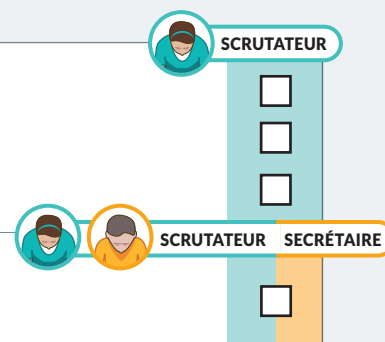
1 Fermeture des bureaux de vote

- Compter les bulletins annulés ou détériorés et les déposer dans l'enveloppe **ENV-708.1**
- Compter les bulletins inutilisés et les déposer dans l'enveloppe **ENV-708.2**
- Compter les électeurs qui ont voté (crochets sur la liste électorale et dans le registre)
- Remplir le registre **DGE-73**
- Remplir le haut du relevé de dépouillement **DGE-76.2**



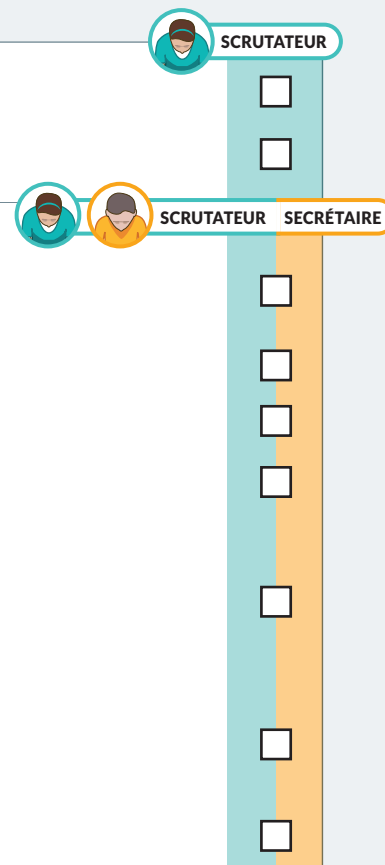
2 Dépouillement

- Ouvrir l'urne
- Examiner les bulletins de vote
- Regrouper les bulletins dans des piles distinctes
- Remplir la feuille de dénombrement **DGE-76.1** ou le relevé des bulletins de vote rejetés **DGE-76.3**



3 Finaliser le dépouillement

- Compter les bulletins de vote dans chaque pile
- Comparer le résultat avec la feuille de dénombrement ou le relevé des bulletins rejetés
- Préparer et remplir les enveloppes
 - Bulletins de vote valides **ENV-708.4** (une pour chaque candidat)
 - Bulletins de vote rejetés **ENV-708.3**
- Compléter le relevé de dépouillement **DGE-76.2**
- Fermer, sceller et apposer les initiales sur toutes les enveloppes
- Insérer les documents dans la grande enveloppe et dans l'urne (voir dans la directive)
- Fermer, sceller et apposer les initiales sur
 - La grande enveloppe
 - L'urne
- Remettre au PRIMO :
 - l'urne
 - les derniers relevés de compilation remplis **DGE-76.6**
 - le relevé de dépouillement
- Signer la feuille de présence, si ce n'est déjà fait



1 Accueillir l'électeur et l'identifier

Accueillir l'électeur et lui demander son nom et son adresse

SCRUTATEUR



- L'électeur doit dire son nom et son adresse
- Si c'est nécessaire pour l'identifier, lui demander sa date de naissance
- Si une personne a des besoins particuliers, consulter la section *Situations particulières*

Vérifier son inscription sur la liste électorale

SECRÉTAIRE



- Trouver le nom de l'électeur sur la liste électorale
- Vérifier s'il a déjà voté
- S'assurer que son nom n'est pas précédé d'un R ou d'un r
- **Ne pas ajouter de nom sur la liste électorale**

Vérifier son identité à visage découvert à l'aide d'une pièce d'identité

SCRUTATEUR



2 Préparer le bulletin de vote et le remettre à l'électeur

Apposer ses initiales et plier le bulletin

SCRUTATEUR



- Inscrire ses **initiales** sur le bulletin de vote
- Le **plier** pour protéger le secret du vote

Renseigner l'électeur

- Demander à l'électeur :
 - de marquer le bulletin avec le **crayon de plomb** remis
 - de rapporter le bulletin **plié** de la même façon

Diriger l'électeur vers l'isoloir

- Remettre le **bulletin** et le **crayon** à l'électeur et l'inviter à se rendre derrière l'isoloir

3 Au retour de l'électeur

Vérifier les initiales

SCRUTATEUR



- S'assurer que les **initiales** sont bien celles du scrutateur
- Récupérer le **crayon**

Inviter l'électeur à détacher le talon et à déposer le bulletin dans l'urne

- Déposer le talon dans l'enveloppe **ENV-708.5**
- Remercier l'électeur

Marquer la liste électorale

SECRÉTAIRE



- Faire un **crochet** dans la colonne « A voté » sur la liste électorale

Remplir le relevé de compilation **DGE-76.6**

- Encercler le numéro de ligne de l'électeur

4 Remettre les copies du relevé au PRIMO ou à l'un de ses aides

Régulièrement, au cours de la journée, le PRIMO ou l'un de ses aides récupère les relevés.

SECRÉTAIRE



- Inscrire l'heure et vos initiales sur les formulaires remplis
- Remettre les formulaires au PRIMO ou à l'un de ses aides
- Commencer une nouvelle série de formulaires